



CE

Avantgarde 4

TR Kullanma talimatı (Kullanıcı)	3
---	---

İçindekiler

1	Önsöz	5
2	Ürün açıklaması	6
2.1	Fonksiyon	6
2.2	Ürünlere genel bakış	6
3	Kullanım Amacı	9
3.1	Kullanım amacı	9
3.1.1	CLT, CLT Ultra opsiyonlarında özellikler	9
3.2	Endikasyonlar	9
3.3	Kontraendikasyonlar	9
3.3.1	Mutlak kontraendikasyonlar	9
3.3.2	Göreceli kontraendikasyonlar	9
4	Güvenlik	9
4.1	Uyarı sembollerinin anlamı	9
4.2	Kullanım için güvenlik uyarıları	9
4.3	Yan etkiler	13
4.4	Diğer bilgiler	13
4.5	Tip plakası ve uyarı etiketi	13
5	Teslimat	14
5.1	Teslimat kapsamı	14
5.2	Opsiyonlar	14
5.3	Muhafaza	14
5.3.1	Günlük kullanımda saklama	14
5.3.2	Uzun süre kullanmama durumunda saklama	14
6	Kullanıma hazırlama	14
6.1	Montaj	14
7	Kullanım	15
7.1	Kullanım bilgileri	15
7.2	Binme ve Transfer	16
7.3	Bacak destekleri	16
7.3.1	Bacak desteklerinin çıkarılması ve sabitlenmesi	16
7.3.2	Ayak plakasının katlanarak açılması ve kapatılması	17
7.3.3	Yukarı kaldırılabilir ayak desteği açısının ayarlanması	18
7.3.4	Baldır bandının çıkarılması ve sabitlenmesi	19
7.3.5	Bacak desteklerinin ayarlanması	19
7.4	Koltuk minderi ve sırt dayanağı döşemesi	19
7.4.1	Koltuk minderinin çıkarılması ve sabitlenmesi	20
7.4.2	Sırt dayanağı minderinin çıkarılması ve sabitlenmesi	20
7.5	Sırt dayanağı	20
7.6	Yan paneller	21
7.6.1	Yan panellerin çıkarılması	21
7.6.2	Kol desteğinin yüksekliğini ayarlama	21
7.6.3	Yastıklı ayrı "döndürülebilir kol dayanağının" çıkarılması	21
7.6.4	Döndürme üniteli kol dayanağının ayarlanması	22
7.7	İtme kolları	22
7.7.1	İtme barlarının yükseklik ayarı	23
7.7.2	İtme barlarının çıkarılması	23
7.8	Sabitleme çubuğu	23
7.9	Arka tekerlek	24
7.9.1	Arka tekerleklerin çıkarılması ve yerleştirilmesi	24
7.9.2	Tek elle arka tekerlek kullanımı (çiftli tutma bileziği)	25
7.10	Ön tekerlekler ve ön tekerlek çatalları	26
7.10.1	Zor çalışma durumunda işlem şekli	27
7.11	Frenler	27
7.11.1	El freninin kullanımı	27

7.11.2	Kampana freni	28
7.11.3	Kullanıcılar ve refakatçiler için mafsallı frenler	29
7.11.4	Geçmeli fren kolu uzatmasının kullanımı	29
7.12	Devrilme koruması ve kaldırma yardımı.....	30
7.12.1	Devrilme korumasını etkinleştirme ve devre dışı bırakma.....	30
7.12.2	Kaldırma pedalının kullanılması	31
7.13	Transit tekerlek	31
7.13.1	Transit tekerleklerin kullanılması	31
7.14	Bel kemeri (koltuk kemeri)	32
7.15	Terapi masası	33
7.16	Diğer opsiyonlar.....	34
7.17	Sökme ve nakliye	34
7.18	Hareket engelli kişilerin motorlu araçlarda (EMA) taşınması için kullanım.....	35
7.18.1	CLT, CLT Ultra opsiyonları olmadan Avantgarde DV/DS	35
7.18.1.1	Gerekli aksesuar	36
7.18.1.2	Ürünün araç içinde kullanımı.....	36
7.18.1.3	Kullanımda sınırlamalar	39
7.18.2	CLT, CLT Ultra opsiyonları.....	39
7.19	Bakım	39
7.19.1	Temizleme.....	39
7.19.1.1	El ile temizleme	40
7.19.1.2	Koltuk minderinin temizlenmesi	40
7.19.1.3	Kemerlerin temizlenmesi	40
7.19.2	Dezenfeksiyon	41
8	Bakım ve Onarım.....	41
8.1	Bakım	41
8.1.1	Bakım aralıkları	41
8.1.2	Bakım içerikleri	42
8.2	Onarım	42
8.2.1	İç lastik, jant bandı ve lastik değişimi	42
9	İmha etme	44
9.1	İmha etme bilgileri.....	44
10	Yasal talimatlar	44
10.1	Sorumluluk.....	44
10.2	Garanti	44
10.3	Kullanım ömrü	44
11	Teknik veriler	44
12	Ekler.....	45
12.1	Trende taşınabilir tekerlekli sandalyeler için sınır değerler	45

1 Önsöz

BİLGİ

Son güncelleme tarihi: 2020-03-16

- Ürünü kullanmadan önce bu dokümanı dikkatle okuyun ve güvenlik bilgilerine uyun.
- Uzmanın size ürünün güvenli kullanımı hakkında bilgi vermesini sağlayın.
- Ürünle ilgili herhangi bir sorunuz varsa veya sorun yaşıyorsanız uzman personelle iletişime geçin.
- Ürünle ilgili ciddi durumları, özellikle de sağlık durumunun kötüleşmesi ile ilgili olarak üreticinize ve ülkenizdeki yetkili makamlara bildirin.
- Bu dokümanı saklayın.

BİLGİ

- Ürün güvenliği ve ürünün geri çağırılması ayrıca uygunluk açıklaması hakkındaki yeni bilgileri oa@ottobock.com adresinden veya üretici servisinden (adres için kapak sayfasına veya arka sayfaya bakın) talep edebilirsiniz.
- Bu dokümanı PDF dosyası olarak oa@ottobock.com adresinden veya üretici servisinden (adres için kapak sayfasına veya arka sayfaya bakın) talep edebilirsiniz. PDF dosyası ayrıca büyütülmüş şekilde de görüntülenebilir.

Hem evde hem de dış alandaki günlük kullanım için çok yönlü destek sağlayan bir ürün sahibi oldunuz.

Her türlü yaralanmayı önlemek için ürünü kullanmadan önce kullanım şekli, fonksiyonu ve uygulama ile ilgili tüm konularda iyice bilgi sahibi olunmalıdır. Mevcut kullanım kılavuzu bunlar için gerekli bilgileri içerir.

Aşağıdakilere özellikle dikkat edin:

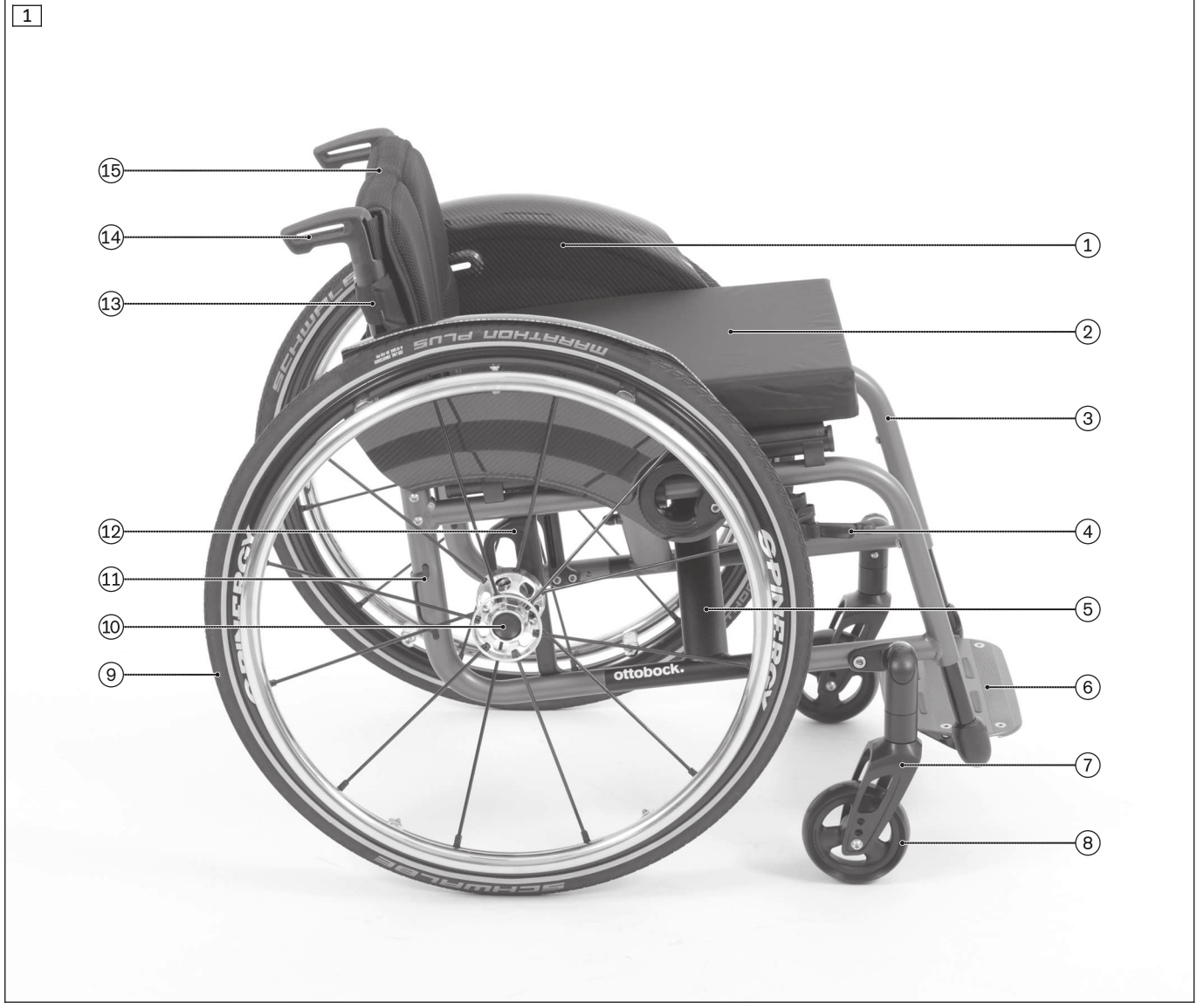
- Bütün kullanıcılar ve/veya bunların refakatçileri uzman personel tarafından ürünün kullanımı konusunda eğitilmelidir. Kullanıcılar ve/veya refakatçi kişiler kullanım kılavuzundaki (kullanıcı) güvenlik uyarıları yardımıyla özellikle kısıtlamalar konusunda bilgilendirilmelidir.
- Ürün kullanıcının ihtiyaçlarına göre uyarlandı. Sonradan yapılan değişiklikler sadece uzman personel tarafından yapılmalıdır. Uzun süreli bir kullanımı optimum olarak desteklemek için ürün adaptasyonunu **yılda 1 x** kontrol etmenizi tavsiye ediyoruz. Özellikle anatomisinde değişiklik gösteren kullanıcılarda (örn. vücut ölçüleri, vücut ağırlığı) en az **6 ayda bir** adaptasyon işlemi uygulanmalıdır.
- Ürününüz, belgelerde gösterilen modellerden değişik olabilir. Kullanım kılavuzunda açıklanmamış olan opsiyonların tümü ürününüze monte edilmemiştir.
- Bu kullanım kılavuzunda tanımlanan modeller için teknik değişiklik yapma hakkımız saklıdır.

2 Ürün açıklaması

2.1 Fonksiyon

Tekerlekli sandalye sadece tek bir kişinin koltuk üzerinde taşınması için öngörülmüştür. Tekerlekli sandalye sağlam zemin üzerinde iç ve dış mekanlarda kullanılabilir.

2.2 Ürünlere genel bakış



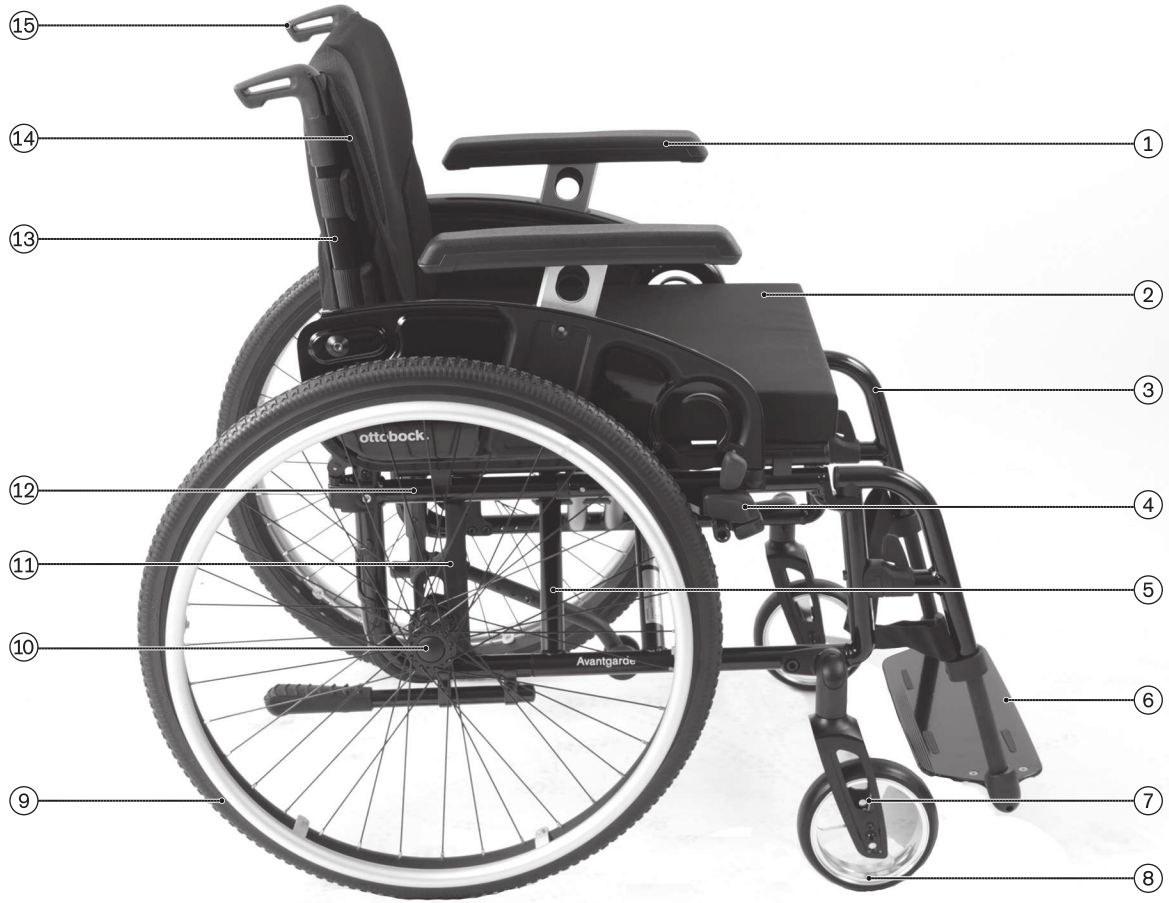
Avantgarde DS

Maks. yüklenme(çift çapraz destek ile bağlantılı): 140 kg

Avantgarde DS kapalı çerçeveli geometrisi sayesinde sağlam ve sportif bir sürüş sağlar.

1	Giysi korumalı yan panel	9	Tutma bilezikli arka tekerlek
2	Koltuk/koltuk desteği	10	Tahrik mili açma düğmesi
3	Ön çerçeve	11	Arka çerçeve
4	Makas freni	12	Arka tekerlek adaptörü
5	Çapraz destek	13	Sırt borusu
6	Ayak plakası, sürekli	14	İtme barı
7	Ön tekerlek çatallı	15	Sırt dayanağı/sırt dayanağı kılıfı
8	Ön tekerlek		

2

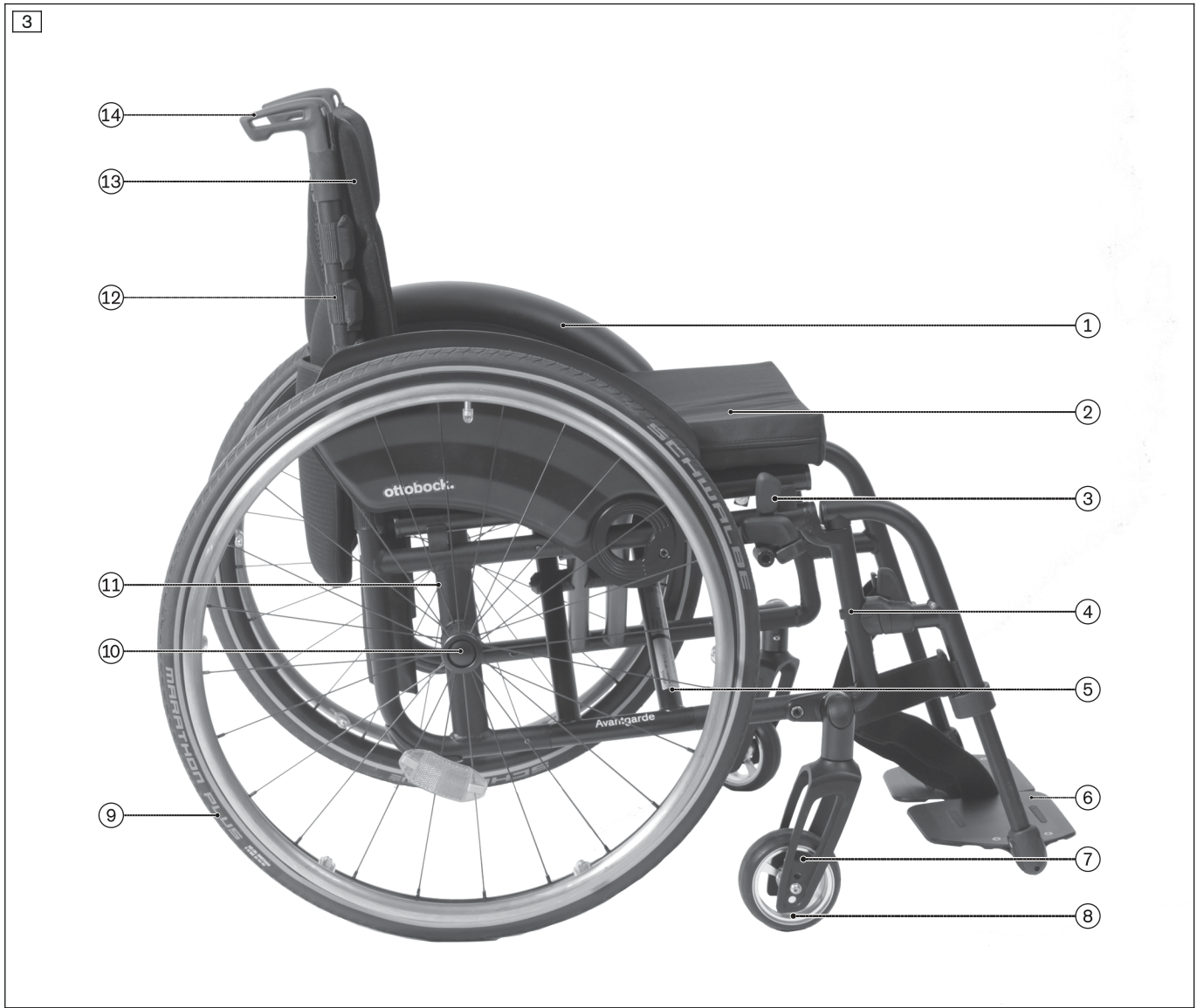


Avantgarde DV

Maks. yüklenme(çift çapraz destek ile bağlantılı): 140 kg

Avantgarde DV çerçeve geometrisi sayesinde bacak desteklerini dışarı döndürme ve alçaltma imkanına sahip hassas bir bacak desteği sağlar. Bacak desteklerinin çıkartılmış durumunda dikey çerçeve ön yapısı sayesinde eşyalara/nesnelere yaklaşmak mümkün olur.

1	Kol destekli/dolgulu yan panel	9	Tutma bilezikli arka tekerlek
2	Koltuk/koltuk desteği	10	Tahrik mili açma düğmesi
3	Çıkarılabilir + döndürülebilir bacak desteği olan ön çerçeve	11	Arka tekerlek adaptörü
4	Mafsallı fren	12	Arka çerçeve
5	Çapraz destek	13	Sırt borusu
6	Ayak plakası sürekli	14	Sırt dayanağı/sırt dayanağı kılıfı
7	Ön tekerlek çatallı	15	İtme barı
8	Ön tekerlek		



Avantgarde CLT

Maks. yüklenme(basit çapraz destek ile bağlantılı): 100 kg

Avantgarde CLT ağırlık optimizasyonlu sportif versiyondur ve özellikle aktif kullanıcılar için uygundur. Ek olarak ağırlıktan tasarruf etmek için CLT versiyonunda "kaynak bazlı" dış pozisyonunun ve sırt yüksekliğinin tamamlayıcı değiştirilebilir özelliğinden vazgeçilmiştir.

1 Yan panel	8 Ön tekerlek
2 Koltuk/koltuk desteği	9 Tutma bilezikli arka tekerlek
3 Mafsallı fren	10 Geçmeli aks serbest bırakma düğmesi
4 Çıkarılabilir bacak desteği olan ön çerçeve	11 Arka çerçeve sabit kaynaklanmış arka tekerlek girişi
5 Çapraz destek	12 Sırt borusu
6 Ayak plakası (burada ayak plakası bölünmüş alüminyum)	13 Sırt dayanağı/sırt dayanağı kılıfı
7 Ön tekerlek çatallı	14 İtme barı

3 Kullanım Amacı

Ürünün güvenli kullanımı, kullanım kılavuzunda belirtilen bilgilere uygun olarak kullanıldığı takdirde sağlanır. Sonuç olarak tekerlekli sandalyenin kaza yapmadan kullanılması durumundan sadece kullanıcı sorumludur.

3.1 Kullanım amacı

Tekerlekli sandalye geçici veya kalıcı yürüme engeli olan kişiler için veya günlük kullanımda, evde, iç ve dış mekanlarda güvenli olarak ayakta duramayan kişilerin kendi kendine ve başkalarının yardımıyla yer değiştirebilmeleri için tasarlanmıştır.

Bu ürün, vücut yapısı (örn. vücut ölçüsü, ağırlığı) ürünün kurallara uygun şekilde kullanılmasına izin veren ve cildi iyi durumda olan kullanıcılar için uygundur.

Tekerlekli sandalye sadece ürün sipariş formunda belirtilmiş olan opsiyonlarla kullanılmalıdır.

Tek tarz yapı sistemi haricinde diğer üreticilere ait medikal ürünlerle ve/veya aksesuar parçalarıyla kombinasyon için Ottobock sorumluluk kabul etmez.

Bir kombinasyon uyumluluğuna dayanan etkili ve güvenlik açısından değerlendirilmiş kombinasyonlar bunun haricindedir.

3.1.1 CLT, CLT Ultra opsiyonlarında özellikler

CLT opsiyonlu tekerlekli sandalyede arka tekerleğin takılmasına yarayan kaynaklanmış bir arka tekerlek adaptörü ve CLT Ultra opsiyonunda kaynaklanmış bir sırt dayanağı bulunur. Düşük ağırlıklı bu modellerde arka tekerlek ve sırt dayanağının ayarları sonradan değiştirilemez. Bundan başka bu modellerde belirli bazı opsiyonel parçaların (örn. devrilme koruması) montajı mümkün değildir.

Bu sebeplerden dolayı bu tekerlekli sandalye versiyonları sadece sportif açıdan aktif ve fizyolojik yetenekleri dolayısıyla tekerlekli sandalyeyi kullanma özelliklerine sahip olan kullanıcılar için öngörülmüştür. Bu versiyonların uygulanmasından önce kullanıcı yetenekleri (yeterli fizyolojik yetenekler), yeterli olup olmadığı bakımından sınanmalıdır.

3.2 Endikasyonlar

- Hafif, kuvvetli ya da tamamen hareket kısıtlamaları

3.3 Kontraendikasyonlar

3.3.1 Mutlak kontraendikasyonlar

- Bilinmiyor

3.3.2 Göreceli kontraendikasyonlar

- Eksik fiziksel veya psikolojik ön koşullar

4 Güvenlik

4.1 Uyarı sembollerinin anlamı

	Olası ağır kaza ve yaralanma tehlikelerine karşı uyarı.
	Olası kaza ve yaralanma tehlikelerine karşı uyarı.
	Olası teknik hasarlara karşı uyarı.

4.2 Kullanım için güvenlik uyarıları

Kullanıma hazırlanma durumunda olası tehlikeler

	Ayarlarda kendi kendine yapılan modifikasyon Üründe izin verilmeyen değişiklikler yapılmasından kaynaklanan ağır yaralanmalar ► Uzman personelin ayarlarını saklayın. Sadece bu kullanım kılavuzunun "kullanım" bölümünde açıklanmış olan ayarları kendi başınıza uyarlayabilirsiniz. ► Ayarlama ile ilgili problemler olması durumunda ürününüzü uyarlamış olan uzman personele başvurun.
---	--

⚠ UYARI**Güvenlik sınırları dışında ayarlar**

Kullanıcının fiziksel/ruhsal özellikleri dikkate alınmadan yapılan yanlış ayarlar nedeniyle devrilme, düşme tehlikesi

- Belirli modellerde ve ayar durumlarında ürün tasarımına bağlı olarak arkaya devrilme eğilimini gösterir. Bu özellik, uygun bedensel koşullar altında hızlı ve kıvrak bir şekilde hareket etmeyi mümkün kılmak için istenerek sağlanmıştır.
- Uygun fiziksel ve ruhsal koşullara sahip kullanıcılar için bu gibi modeller/ayarlar uygulanabilir. Fiziksel/ruhsal koşulların değişmesi durumunda, ürün yapılmış olan bu ayarlarla artık kullanılamaz. Bu durumda derhal ilgili uzman personeli bilgilendirin.

⚠ UYARI**Ambalaj malzemelerinin yanlış kullanılması**

Gözetimin ihmal edilmesi nedeniyle boğulma tehlikesi

- Ambalaj malzemelerinin çocukların eline geçmemesine dikkat edin.

Eller için yaralanma tehlikesi**⚠ DİKKAT****Parçalar arasına sıkışma**

Tehlikeli bölgelerde dikkat eksikliği nedeniyle sıkışma, ezilme

- Tekerlekli sandalyenin çalıştırılması esnasında tahrikli tekerlek ve fren arasına veya tahrikli tekerlek ve yan parça arasına elinizi sokmayınız.
- Dönmekte olan tahrikli tekerleğin jant telleri arasına elinizi sokmayınız.
- El freninin kolu ve yan veya çerçeve parçaları gibi yerlere sıkışmamaya dikkat ediniz.

⚠ DİKKAT**Tutma bilezikleri ile frenleme esnasında aşırı ısınma**

Ellerin yetersiz korunması nedeniyle yanmalar

- Yüksek hızlarda yapılan sürüşlerde tekerlekli sandalye eldiveni takınız.

Sürüş esnasında tehlikeler**⚠ UYARI****El freninin yanlış kullanımı**

Ani fren dolayısıyla düşme, tekerlekli sandalyenin kayıp gitmesi, frenlerin arızalanması

- El frenini sürüş freni olarak kullanmayınız.
- Tekerlekli sandalyenizi düz olmayan arazide veya aktarmada (örn. binek arabasına) el frenini çekerek emniyete alınız.

⚠ DİKKAT**Acemi kullanıcı**

Ürünü kullanmada yapılan hatalar nedeniyle devrilme, düşme

- Önce düz ve etrafı görebileceğiniz yollarda deneme sürüşü yapın.
- Bir yardımcının gözetimi altında ürünün ağırlık merkezi değişikliklerine karşı nasıl reaksiyon gösterdiğini öğreniniz, örn. iniş güzergahlarında, çıkışlarda, eğimli yerlerin veya engellerin üzerinden geçişlerde.

⚠ DİKKAT**Tekerlekli sandalyede öne eğilme**

Yanlış ağırlık merkezi yeri dolayısıyla devrilme, takla atma

- Eşyalara dokunmak isterken vücudunuzu tekerlekli sandalyeden çok fazla dışarı sarkıtmayınız.
- Yokuşu çıkarken, yokuştaki engellerde veya rampalarda vücudunuzun belden üstünü daima tamamen öne doğru eğiniz. Kullanıcılar vücutlarının üst kısmını öne eğmiyorsa, refakatçiler bunları arkadan tutmalıdır.

⚠ DİKKAT**Riskli sürüş**

Engellerden yanlış geçme nedeniyle arkaya düşme, devrilme

- ▶ Engellerden (ör. merdivenler, kaldırım kenarları) geçerken, inişlerde, çıkışlarda ve eğimli yerlerde yavaş sürün.
- ▶ Engeller üzerinden hiçbir zaman eğik konumda geçmeyin. Sandalyenizi engellere karşı her zaman dik olarak sürün (90°lik bir açı ile).
- ▶ Engeller üzerinden geçerken ön tekerlekleri kaldırın.
- ▶ Kaldırım kenarlarından/yükseltilerden aşağıya atlamaktan ve engellere çarpmaktan kaçının.
- ▶ Düzgün olmayan zeminde sürmekten kaçının.

⚠ DİKKAT**Toplu taşıma araçlarında devrilme dengesinin eksikliği**

Devrilme, kullanıcının düşmesi, yanlış konumlandırma nedeniyle üründe hasar

- ▶ Toplu taşıma araçlarını kullanırken daima geçerli yasal talimatlara ve toplu taşıma şirketinin güvenlik taleplerine uyun.
- ▶ Ulaşım araçlarında sabit olarak monte edilmiş koltukları kullanın. Tekerlekli sandalyenizi koltuk olarak kullanmaya bağlıysanız, lütfen verilen tekerlekli sandalye alanlarını ve emniyet araçlarını kullanın. Her zaman sağlam şekilde tutunmaya özen gösterin.

⚠ DİKKAT**Tren yolu geçitlerinde yanlış hareket**

Kullanıcı hatasından dolayı kullanıcının düşmesi, devrilmesi

- ▶ Ray sistemlerinden ve peron raylarından sadece bunun için öngörülmüş olan alanlardan geçin.
- ▶ Hemzemin geçitleri geçerken ürün ön tekerleklerinin, raylar ile yol yüzeyi arasındaki boşluğa sıkışmamasına dikkat edin.

⚠ DİKKAT**Karanlıkta sürüş**

Eksik aydınlatmadan dolayı diğer trafik katılımcılarının karıştığı kaza

- ▶ Açık renkli giysiler veya yansıtıcı giysiler kullanınız.
- ▶ Ürüne aktif bir aydınlatma takınız.
- ▶ Üründeki reflektörlerin iyi görünme durumuna dikkat ediniz.

Engeller üzerinden geçerken olası tehlikeler**⚠ UYARI****Yardım almadan merdivenlerden veya engeller üzerinden geçme**

Nakliye talimatlarına uyulmaması nedeniyle kullanıcının devrilmesi, düşmesi

- ▶ Engeller üzerinden geçerken ve merdivenlerden geçerken refakatçi yardımı alınız.
- ▶ Mevcut tertibatlardan yararlanın (örn. çıkış rampaları veya asansörler).
- ▶ Tertibatlar yoksa, engel üzerinden geçerken 2 kişiden yardım alınız.

⚠ UYARI**Refakatçi tarafından yanlış kaldırma**

Çıkarılabilir parçalara dayanarak kalkma nedeniyle kullanıcının düşmesi, devrilmesi

- ▶ Ürünü sadece sabit monte edilmiş yapı parçalarından tutarak kaldırınız (ör n. ana çerçeve, itme tutamakları).
- ▶ Yüksekliği ayarlanabilir itme tutamakları durumunda sabitleme kollarının iyice sıkılmış olmasına dikkat ediniz.

⚠ UYARI**"Ayakla sürülebilir sandalye" opsiyonunda daha az yere olan mesafe**

Yerdeki engellere asılı kalmadan dolayı devrilme, düşme

- "Ayakla sürülebilir sandalye" opsiyonu olan tekerlekli sandalyelerde baldır uzunluğunun seçilen ayarına göre ve öndeki koltuk yüksekliğinin minimum taban yüksekliği olan **40 mm** altına inilebilir olmasına dikkat ediniz.
- Sürüş şeklini en az taban mesafesine ayarlayın ve yerdeki engelleri örn. basamak, kapı eşiklerinde özellikle dikkatli olunmasını sağlayınız.

Mevcut cilt yaraları durumunda tehlike**⚠ DİKKAT****Ciltte hasarlar**

Ciltte hasarlar veya aşırı yüklenmeden dolayı baskı yerleri

- Ürünün kullanımından önce ve kullanımı sırasında cildinizde hasar olup olmadığını kontrol edin.
- Özenli bir şekilde cilt bakımı yapılmasına ve ayrıca ürün kullanımına ara vererek baskıyı azaltın.
- Kullanım sırasında ciltte hasar veya başka problemler görülürse ürünü kullanmaya devam etmeyin. Uzman personele danışın.

Yangın, aşırı sıcaklık ve soğukluktan kaynaklanan tehlikeler**⚠ DİKKAT****Aşırı sıcaklıklar**

Yapı elemanlarına dokunma nedeniyle vücutta yanma ya da aşırı soğuma, parçanın fonksiyonunu kaybetmesi

- Ürünü aşırı sıcaklıkların etkisine maruz bırakmayın (örn. güneş ışını, sauna, aşırı soğuk).
- Ürünü, ısıtıcı cihazların doğrudan yakınına yerleştirmeyin.

Ürünün hatalı kullanılmasından kaynaklanan tehlikeler**⚠ UYARI****Aşırı yükleme**

Aşırı yüklenme durumunda ürünün devrilmesi neticesinde ağır yaralanmalar, üründe hasar söz konusu olabilir

- Maks. yüklemeyi aşmayın (bkz. tip plakası ve "Teknik veriler" bölümü).
- Belirli aksesuar ve montaj parçalarının kalan yükleme kapasitesini azalttığını dikkate alın.

⚠ UYARI**Kullanım ömrünün aşılması**

Üretici verilerinin dikkate alınmamasından kaynaklanan ağır yaralanmalar

- Ürünün belirtilmiş olan beklenen kullanım süresinden daha fazla kullanılması artık risklerin artmasına yol açar.
- Belirtilen kullanım ömrüne dikkat edin.

⚠ UYARI**Tekerlekli sandalyenin yanlış itilmesi veya çekilmesi**

Kullanıcı hatası nedeni ile düşme, devrilme

- Engelleri aşmak veya itmek için yalnızca itme barları kullanılmalıdır. İlave olarak kaldırma pedalı kullanılmalıdır.
- Bir sabitleme çubuğu monte edilmişse, bu çekme veya itme için **kullanılmamalıdır**.
- Refakatçi kişi emniyetli duruşa ve tutamağın (iki taraflı) sıkı olmasına dikkat etmelidir.
- Hasar olması durumunda itme barları derhal onarılmalıdır.

⚠ DİKKAT**Ürünün diyagnostik muayene veya terapotik tedavilerde kullanımı**

Ürünün kullanılan cihazlarla karşılıklı etkilerinden dolayı muayene sonuçlarının veya tedavi etkilerinin olumsuz etkilenebilir

- Muayene ve tedavilerin sadece öngörülen koşullar altında yapılmasına dikkat edilmelidir.

⚠ DİKKAT**Kontrol dışı sürüş hareketi, beklenmedik sesler veya kokular**

Arızalardan dolayı düşme, devrilme, çevrede bulunan eşyalarla veya insanlarla çarpışma

- ▶ İnsanların zarar görebileceği hataların, arızaların veya diğer tehlikelerin tespit edilmesi durumunda ürünü hemen kapatın. Buna kontrolsüz hareketler ve ayrıca ürünün teslimat durumundan çok farklı şekilde beklenmedik veya önceden tespit edilmemiş sesler veya kokular dahildir.
- ▶ Uzman personel ile iletişime geçin.

DUYURU**Yanlış çevre şartlarında kullanım**

Ürünün korozyon veya sürtme nedeniyle hasar görmesi

- ▶ Ürün tuzlu suda kullanılmamalıdır.
- ▶ Kumun veya diğer kir parçacıklarının tekerleklerle etki etmediğinden emin olun.

4.3 Yan etkiler

Ürünün kullanımı sırasında aşağıdaki yan etkiler ortaya çıkabilir:

- Boyun, kas ve eklem ağrıları (artralji)
- Kan dolaşımı bozukluğu, yatak yarası riski

Rahatsızlık durumunda bir doktora veya terapistle başvurun.

4.4 Diğer bilgiler**BİLGİ**

Açıklama talepleri ve siparişler için gerekli olan seri numarasını tip plakası üzerinde bulabilirsiniz. Tip plakası ile ilgili açıklamalar "Tip plakası" bölümünde yer almaktadır (Tip plakası).

BİLGİ

Bu ürün, yürürlükteki tüm yönetmeliğe ve standartlara uygun olmasına rağmen, alarm sistemlerine (ör. mağazalarda) tepki verebilir. Bu durumda ürününüzü etki bölgesinden çıkarın.

4.5 Tip plakası ve uyarı etiketi

Tip plakaları çapraz destekte bulunur.

Etiket	Anlam
	A Üreticinin ürün adı
	B CE işareti
	C Maksimum yük kapasitesi ("Teknik veriler" bölümüne bakın)
	D Üretici verileri/adres
	E Seri numarası ¹⁾
	F Üretim tarihi ²⁾
	G Medikal ürün için sembol (Medical Device)
	H UYARI! Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun. Önemli ve güvenlik öncelikli verileri (örn. uyarı bilgileri, tedbir önlemleri) dikkate alın.
	I Üreticinin ürün varyantı için ürün işareti
	J Seri numarası (PI) ^{3),1)}
	K Global ürün numarası (Global Trade Item Number) (DI) ⁴⁾

¹⁾ YYYY = Üretim yılı; WW = Üretim haftası; PP = Üretim yeri; XXXX = Sıralı üretim numarası

²⁾ YYYY = Üretim yılı; MM = Üretim ayı; DD = Üretim günü

³⁾ GS1 standardı uyarınca UDI-PI; UDI = Unique Device Identifier, PI = Product Identifier

⁴⁾ GS1 standardı uyarınca UDI-DI; UDI = Unique Device Identifier, DI = Device Identifier

Etiket	Anlam
	Hareket engelli kişilerin (EMA) motorlu araçlarda taşınması sırasında ürünün sabitlenmesi için sabitleme noktası

5 Teslimat

5.1 Teslimat kapsamı

- Kullanıma hazır tekerlekli sandalye
- Kullanım kılavuzu (Kullanıcı)
- Aksesuarların kullanım kılavuzları (donanıma göre)

5.2 Opsiyonlar

Temel donanım çok sayıda opsiyon sayesinde kullanıcının kişisel ihtiyaçlarına göre uygulanmış olabilir. Bu opsiyonların kullanımı hakkında: bkz. Sayfa 15 ff.

5.3 Muhafaza

5.3.1 Günlük kullanımda saklama

Tekerlekli sandalye dış etkilere karşı her zaman korunmalıdır.

5.3.2 Uzun süre kullanmama durumunda saklama

Tekerlekli sandalye kuru ortamda saklanmalıdır. Daha uzun depolama için somut bilgiler: bkz. Sayfa 44.

Tekerlekli sandalyenin sökülmesi veya katlanması gerekli değildir.

Isı kaynaklarına yeterli mesafede kalmasına dikkat edin. Uzun park süreleri veya lastiklerin aşırı ısınması durumunda, (örn. kaloriferlerin yakınında veya cam arkasında kuvvetli güneş ışınları etkisinde) lastiklerin kalıcı deformasyonu söz konusu olabilir.

PU lastikli tekerlekli sandalyeler (= iç lastiği olmayan lastik) uzun süreli depolamaları durumunda tekerlek kilidi çekilmiş konumunda depoda bırakılmamalıdır, çünkü bu durumda lastikler deforme olabilir.

6 Kullanıma hazırlama

6.1 Montaj

⚠ DİKKAT

Açıkta bulunan sıkıştırılmış kenarlar

Yanlış kullanım nedeniyle sıkışma, ezilme

- Tekerlekli sandalyenin açılmasında ve katlanmasında sadece bunun için öngörülmüş olan parçalardan tutunuz.

⚠ DİKKAT

İşletmeye almadan önce kullanım kabiliyetinin eksik kontrolü

Ayar ve montaj hataları nedeniyle kullanıcının devrilmesi, düşmesi

- İlk çalıştırmadan önce tekerlekli sandalyenin ön ayarlarını uzman personelin gözetiminde ve yardımıyla kontrol ediniz.
- Her montaj durumunda tahrikli tekerlekleri yerine iyi oturma bakımından kontrol ediniz. Geçmeli akslar takma yerindeki kovanlara sağlam bir şekilde takılı olmalıdır.
- Özel olarak devrilme emniyetine, arka tekerleğin rahat çalışmasına ve frenlerin düzgün fonksiyon durumuna dikkat ediniz.
- Hava basıncını kontrol ediniz. Doğru hava basıncı lastiğin yanak kısmında basılı olarak görülür. Her iki lastikte aynı hava basıncı olmasına dikkat edin.

BİLGİ

Sökme/nakliye konusunda bilgiler: bkz. Sayfa 34.

Tekerlekli sandalyeyi kullanıma hazır duruma getirmek için birkaç basit el hareketi yeterlidir:

- 1) Arka tekerlekler tahrik mili yuvalarına takılmalıdır (bkz. Şek. 4). Tahrik milleri, açma düğmesinin serbest bırakılmasından sonra yerinden çıkartılamaz durumda olmalıdır.
BİLGİ: "Kilit açma yardımı" opsiyonunda: bkz. Sayfa 24. "Tek elle arka tekerlek kullanımı" opsiyonunda: bkz. Sayfa 25.
- 2) Katlama sabitleme bandı çözülmalıdır (bkz. Şek. 5).
- 3) Tekerlekli sandalyeyi açınız (bkz. Şek. 6).
BİLGİ: Tekerlekli sandalyenin yan tarafında bulunuyorsanız, sandalyeyi kendinize doğru çekiniz ve oturma döşemesinin yakınızdaki bulunan kenarına elinizle bastırınız.
- 4) **Sadece "tek bir elle kullanılabilir arka tekerlek" opsiyonunda:** Teleskopik boru kullanılmalıdır (bkz. Sayfa 25).
- 5) **Gerekirse:** Bacak destekleri takılmalıdır (bkz. Sayfa 16).
Ayak plakaları aşağıya doğru katlanmalıdır. Sürekli bir ayak plakası olması durumunda ayak plakası mesnedinin yerine oturmuş olmasına dikkat edilmelidir (bkz. Şek. 7).
- 6) Koltuk minderi yerine yerleştirilmelidir (bkz. Sayfa 20). Koltuk minderi velkro bağlantısı üzerine bastırılarak kaymayacak şekilde sabitlenebilir.



7 Kullanım

7.1 Kullanım bilgileri

- Yüklerin asılmasından dolayı (örn. sırt çantaları) denge olumsuz olarak etkilenebilir. Bu nedenle tekerlekli sandalyeye ilave yüklerin asılmasına izin verilmez.
- İşletime hazır durumda manüel tekerlekli sandalyeler için önerilen toplam genişlik **700 mm**'dir. Bu bilgi örn. kaçış yolları gibi yolların engelsiz şekilde kullanılmasını sağlamalıdır. Ancak ürün ölçülerinin, çok büyük koltuk genişliğine sahip varyantlarında önerilen değerin aşılabileceğini dikkate alınız (ayrıntılar bkz. Sayfa 44 ve diğer bölümler).
- Bu seriye ait tekerlekli sandalyeler, demiryollarında taşınabilir tekerlekli sandalyeler için gerekli teknik minimum talepleri yerine getirmektedir. Ancak değişik modellerden dolayı her somut tekerlekli sandalyenin tüm minimum talepleri yerine getirmediğini dikkate alınız (ayrıntılı bilgi bkz. Sayfa 45).

7.2 Binme ve Transfer

⚠ DİKKAT

Binme sırasında yanlış hareket

Yanlış kullanımdan dolayı düşme, devrilme, tekerleklerin hareket etmesi

- ▶ Her biniş, iniş ve taşımadan önce el freni aktif hale getirilmelidir.
- ▶ Mümkünse tekerlekli sandalyeye yandan oturunuz.
- ▶ Binme/inme sırasında asla ayaklık plakalarının üzerine basmayınız.
- ▶ Tekerlekli sandalyeye binerken/inerken el freni üzerine yüklenmeyiniz.

Sandalyeye binmek ve inmek için kullanıcılar kendilerine en uygun olan metodu seçebilirler. İlgili prosedür bir terapist ile görüşülmeli ve öğrenilmelidir.

Tekerlekli sandalyeye binerken destek almak için genellikle çerçeve boruları, koltuk yüzeyi veya yan paneller kullanılabilir.

Tek başına binme mümkün değilse her zaman yardımcı bir kişinin desteği ile bir biniş veya transfer gerçekleştirilmelidir. Ayrıca üretici, binmek için örneğin kayar tahtalar gibi transfer destekleri sunmaktadır.

7.3 Bacak destekleri

⚠ DİKKAT

Ayak desteklerinin yanlış kullanımı

Ürünü kullanmada yapılan hatalar nedeniyle devrilme, düşme

- ▶ Binmeden önce ayak plakalarını yukarı katlayınız.

⚠ UYARI

"Ayakla sürülebilir sandalye" opsiyonunda daha az yere olan mesafe

Yerdeki engellere asılı kalmadan dolayı devrilme, düşme

- ▶ "Ayakla sürülebilir sandalye" opsiyonu olan tekerlekli sandalyelerde baldır uzunluğunun seçilen ayarına göre ve öndeki koltuk yüksekliğinin minimum taban yüksekliği olan **40 mm** altına inilebilir olmasına dikkat ediniz.
- ▶ Sürüş şeklini en az taban mesafesine ayarlayın ve yerdeki engelleri örn. basamak, kapı eşiklerinde özellikle dikkatli olunmasını sağlayınız.

Bacak destekleri, kullanıcının bacaklarını üzerine koyabilmesini sağlamaktadır.

Ayak desteğinin yüksekliği, uzman personel tarafından kullanıcının diz altı uzunluğuna göre ayarlanır.

Ayaklık açısı uzman personel tarafından ayak bileği rahat durma pozisyonunda olacak şekilde ayarlanır.

7.3.1 Bacak desteklerinin çıkarılması ve sabitlemesi

Avantgarde DV için bacak destekleri, kolayca binip inmek için ve aynı şekilde nakliye sırasında da çıkarılabilir.

Bacak desteklerinin çıkarılması - Bacak desteği tutucusu olan bacak desteği

- 1) Ayak plakası yukarıya doğru katlanmalıdır (bkz. Şek. 8).
- 2) Bacak desteğinin kilit açma kolu yan tarafa doğru çekilmelidir (bkz. Şek. 9).
- 3) Bacak desteği **90°** dışa doğru döndürülmeli ve bacak desteği bağlantı yerinden çıkarılmalıdır (bkz. Şek. 10).

Bacak desteklerinin sabitlemesi - Bacak desteği tutucusu olan bacak desteği

- 1) Bacak desteği yanal olarak **90°** kadar dışa doğru tutulmalı ve bacak desteği bağlantı yerine takılmalıdır (bkz. Şek. 11).
- 2) Bacak desteği, yerine oturuncaya kadar sürüş yönünde döndürülmelidir (bkz. Şek. 10).
- 3) Ayak plakası aşağıya doğru katlanmalıdır (bkz. Şek. 8).

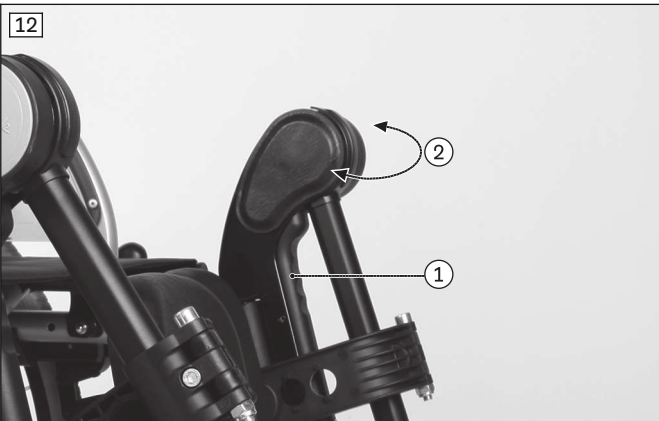


Bacak desteklerinin çıkarılması - Yukarı kaldırılabilir bacak desteği

- 1) Açma kolu çalıştırılmalıdır (bkz. Şek. 12, poz. 1).
- 2) Bacak desteği yandan 90° dışarı doğru katlanmalıdır (bkz. Şek. 12, poz. 2) ve yukarı doğru çekilmelidir.

Bacak desteklerinin sabitlemesi - Yukarı kaldırılabilir bacak desteği

- 1) Bacak desteği yan alarak 90° kadar dışa doğru tutulmalı ve döner yuva bacak desteği bağlantı yerine takılmalıdır (resimsiz).
- 2) Bacak desteği, yerine oturuncaya kadar sürüş yönünde döndürülmelidir.



7.3.2 Ayak plakasının katlanarak açılması ve kapatılması

Bölünmüş ayak plakası

- Ayak plakası kenarından tutulmalı ve yukarı veya aşağı doğru katlanmalıdır (bkz. Şek. 8).

Sürekli ayak desteğini yukarıya katlama ve dışa döndürme

- 1) Ayak plakası bir yanından dışarı çekilmeli yanlardan yukarı katlanmalıdır (bkz. Şek. 13).
- 2) Gerekli olması halinde yukarı katlanmış ayak plakası yan şekilde dışa döndürülebilir (bkz. Şek. 14).



Sürekli ayak plakasını aşağıya katlama

► Ayak plakası aşağıya katlanarak ayak plakası mesnedinin yerine oturmasına dikkat edilmelidir (bkz. Şek. 13).

Ek opsiyon "hareketli ayak plakası kilitleme"

Bu ek opsiyonda ayak plakası mesnet içerisinde ek olarak kilitlenebilir (bkz. Şek. 15).

Ayak plakasının katlanarak açılması ve kapatılması için şu adımlar takip edilmelidir:

- 1) Kilitleme bileziğindeki kilit çekerek açılmalıdır (bkz. Şek. 16). Ayak plakası yan biçimde yukarı katlanmalıdır.
- 2) Gerekli olması halinde yukarı katlanmış ayak plakası yan şekilde dışa döndürülebilir (bkz. Şek. 14).
- 3) Ayak plakası aşağıya katlanarak ayak plakası kilidinin yerine oturmasına dikkat edilmelidir (bkz. Şek. 15).



7.3.3 Yukarı kaldırılabilir ayak desteği açısının ayarlanması

- 1) Açma kolu dayanak yerine kadar yukarı doğru çevrilmelidir (bkz. Şek. 17).

Alternatif: Bacak desteği aynı zamanda açma kolunu kullanmadan yukarı doğru kaldırılabilir.

- 2) Aynı zamanda bacak desteği istenilen açığa getirilmelidir.
- 3) Açma kolu yeniden çevrilmelidir.

→ Bacak desteği bir sonraki pozisyona kendiliğinden geçer (bkz. Şek. 18).



7.3.4 Baldır bandının çıkarılması ve sabitlenmesi

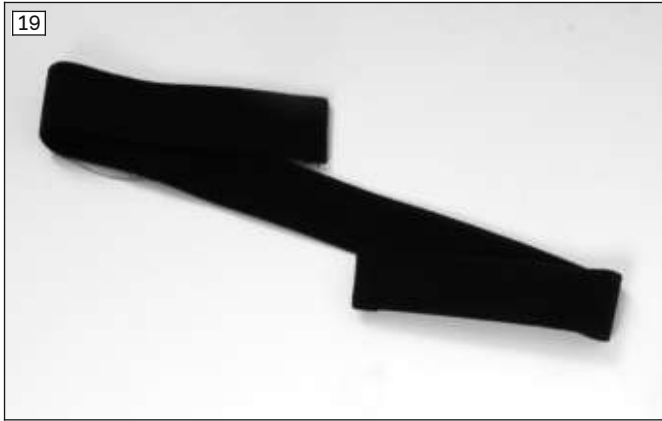
Baldır bandı, kullanıcının bacaklarını ilave olarak destekler. Aynı zamanda ayakların ayak plakasından tehlike bölgesine kaymasını önler. Baldır bandı, temizlemek için çıkarılabilir.

Baldır bandının sabitlenmesi

- 1) Bütün velkro bağlantılar açılmalıdır.
- 2) Baldır bandı bacak desteği tutucusunun son parçasındaki halkadan geçirilmeli ve kilitlenmelidir (bkz. Şek. 20, bkz. Şek. 21, poz. 1).
- 3) **Yalnızca ayırık plastik ayak plakalarında:** Baldır bandı, ayak plakasının yan kısmındaki halkasından geçirilmeli ve kilitlenmelidir (bkz. Şek. 21, poz. 2, bkz. Şek. 22).
- 4) **Yalnızca ayırık alüminyum ayak plakalarında:** Baldır bandı, ayak plakasının alt kısmından kilitlenmelidir (resimsiz).
- 5) Uzunluk ayarlanmalı ve velkro bağlantı kapatılmalıdır (resimsiz).

Baldır bandının çıkarılması

- 1) Bütün velkro bağlantılar açılmalıdır.
- 2) Baldır bandı çıkarılmalıdır.



7.3.5 Bacak desteklerinin ayarlanması

Diğer yapılan ayarlar sadece uzman personel tarafından yapılmalıdır.

7.4 Koltuk minderi ve sırt dayanağı döşemesi

⚠ UYARI

Koltuk minderi ve sırt dayanağı minderinin ateş alması

Kullanıcı hatasından kaynaklanan yangınlar

- Koltuk ve sırt dayanağı kılıfı ve ayrıca koltuk minderi, minder ve kılıflar zor tutuşma özelliği ile ilgili standartlara yönelik talepleri karşılar. Buna rağmen ateşle kusurlu şekilde veya kurallara uygun olmayan şekilde kullanım halinde alev alabilir.
- Her türlü alev kaynağını, özellikle yanan sigaraları uzak tutunuz.

⚠ DİKKAT**Koltuk ve sırt dayanağı kılıfının aşınması**

Amacı dışında kullanım dolayısıyla fonksiyon kaybı

- Hasar görmesi durumunda koltuk ve sırt dayanağı döşemelerini bekletmeden değiştiriniz.

Ürün bir koltuk ve bir sırt dayanağı kılıfı ile donatılmıştır. Koltuk kılıfının velkro bağlantıları üzerinden koltuk minderi sabitlenir. Koltuk minderi tekerlekli sandalyenin kullanılması esnasında baskının azaltılmasını sağlar. Bunlar uzman personel tarafından kullanıcının ihtiyaçlarına göre seçilmiştir.

7.4.1 Koltuk minderinin çıkarılması ve sabitlenmesi

Koltuk minderi temizlemek amacıyla tekerlekli sandalyeden çıkarılabilir.

- 1) Koltuk minderi koltuk kılıfının üzerine yerleştirilmeli ve cırtlı/sünger dolgu kilit üzerine bastırılarak kaymayacak şekilde sabitlenmelidir (bkz. Şek. 23).
- 2) Koltuk minderi çıkarılması için koltuk kılıfının cırtlı bağlantısından çıkarılmalıdır.

**7.4.2 Sırt dayanağı minderinin çıkarılması ve sabitlenmesi**

Sırt dayanağı minderi, tekerlekli sandalyenin temizlemesinden önce çıkarılabilir.

Sırt dayanağı minderinin çıkarılması

- 1) Koltuk minderi çıkartılmalıdır.
- 2) Sırt dayanağı minderi koltuk kılıfından arkaya doğru çekilmelidir (bkz. Şek. 24).
- 3) Sırt dayanağı minderi sırt dayanağı kılıfındaki cırtlı bağlantılardan çekilmelidir (bkz. Şek. 25).

Sırt dayanağı minderinin sabitlenmesi

- 1) Sırt dayanağı minderi arkadan kenarı ile üst yapışkan banda yerleştirilmelidir (bkz. Şek. 25).
- 2) Sırt dayanağı minderi aşağıya katlanmalı ve kılıf bantlarından yapıştırılmalıdır (bkz. Şek. 25).
- 3) Uç kısmın cırtlı yapışan bölümü öne doğru çekilmeli ve koltuk kılıfına yapıştırılmalıdır (bkz. Şek. 24).

**7.5 Sırt dayanağı**

Ürün sabit veya opsiyonel olarak açısı ayarlanabilir bir sırt dayanağı ile donatılabilir.

7.6 Yan paneller

⚠ DİKKAT

Yan parçalar arasına sıkışma

Tehlikeli bölgelerde dikkat eksikliği nedeniyle sıkışma, ezilme

► Yan veya çerçeve parçaları arasına sıkışmamak için dikkatli olunuz.

Yan paneller kullanıcıyı ve kıyafetlerini kirlenmeye karşı korur.

Eğer tekerlekli sandalyede kolçaklar mevcut ise bunlar kullanıcının alt kollarını yerleştirmesini sağlamaktadır.

7.6.1 Yan panellerin çıkarılması

Daha kolay oturmak veya taşımak için desk yan panel çıkarılabilir.

⚠ DİKKAT

Yan panellerin hatalı kullanımı

Sihhi tehlike, hatalı kullanım sonucu yan panel girişinin kırılması

► Yan panel, girişine duyulur biçimde oturana kadar aşağıya doğru katlanmalıdır.

BİLGİ

Desk-Yan panel, açısı ayarlanabilen sırt kısmı ile kullanıldığında sırt dayanağının açısı sadece **+3° ila -15° arasında** ayarlanabilir.

Geri katlama/Çıkartma

- 1) Desk yan panelin açma koluna basılmalıdır (bkz. Şek. 26).
- 2) Desk yan paneli yakl. **90°** yukarı katlanmalıdır.
- 3) Desk yan paneli sırt dayanağı yönünde döndürülmeli ve yan panel yuvasından dışarıya çıkarılmalıdır (bkz. Şek. 27).



Yerleştirme/Kapatma

- 1) Desk yan paneli sırt dayanağı yönünde döndürülmeli ve yan panel yuvası içine yerleştirilmelidir (bkz. Şek. 27).
- 2) Desk yan panel koltuk alanına paralel olacak şekilde döndürülmeli ve aşağıya katlanmalıdır.
- 3) Desk yan panel çerçeve borusundaki girişine duyulur biçimde oturmalıdır.

7.6.2 Kol desteğinin yüksekliğini ayarlama

Desk yan paneldeki kol dayanağının yüksekliği alete gerek olmadan değişik pozisyonlara ayarlanabilmektedir.

- 1) Yan panelin yuvarlak açıklığındaki serbest bırakma kolu yukarı çekilmelidir.
- 2) Kol dayanağı istenilen pozisyona itilmelidir.
- 3) Açma kolu serbest bırakılmalıdır. Kol dayanağı kendiliğinden yerine oturur.

7.6.3 Yastıklı ayrı "döndürülebilir kol dayanağının" çıkarılması

Tekerlekli sandalyeye daha rahat oturmak ve taşımak için kol dayanakları katlanabilir veya çıkarılabilir.

- 1) Kol dayanakları tutma yerlerinden yukarı çekilmelidir (bkz. Şek. 28).
- 2) Kol dayanakları 90° katlanmalı (bkz. Şek. 29) veya çıkarılmalıdır.
- 3) Oturduktan sonra kol dayanakları tekrar tutma yerlerine itilmelidir.



7.6.4 Döndürme üniteli kol dayanağının ayarlanması

BİLGİ

Blokaaj pimlerinin döndürme ünitesinin ayarından sonra yerlerine iyice oturmasına dikkat ediniz.

Döndürme ünitesi dayanak açısının kişiye özel ayarlanabilmesini ve kol dayanağı rotasyon ayarını sağlar.

Dayanak açısının ayarlanması

- 1) Kilit açma düğmesi dışarı doğru çekilmelidir (bkz. Şek. 30, poz. 1).
- 2) Kol dayanağı açısı öndeki ucundan kaldırılmalı ve istenilen açı ayarlanmalıdır (bkz. Şek. 30, poz. 2).
- 3) Kilit açma düğmesi serbest bırakılmalıdır. Kol dayanağı bulunduğu pozisyonda sabitlenir.

Rotasyon konumunun 15° adımda ayarlanması

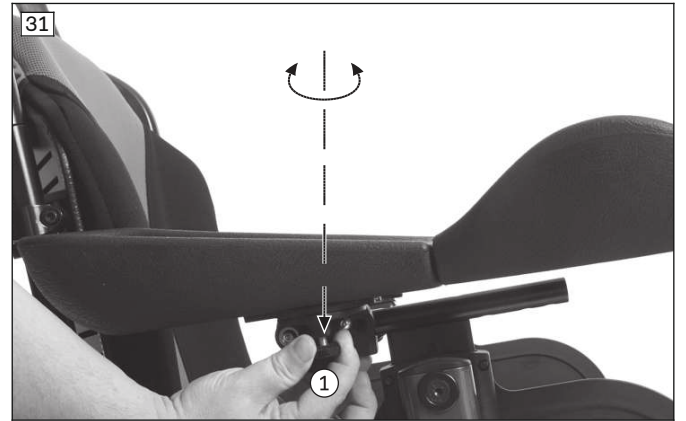
- 1) Kilit açma düğmesi aşağıya doğru çekilmelidir (bkz. Şek. 31, poz. 1).
- 2) Kol dayanağı istenilen rotasyon konumuna getirilmelidir (bkz. Şek. 31, poz. 2).
- 3) Kilit açma düğmesi serbest bırakılmalıdır. Kol dayanağı bulunduğu pozisyonda sabitlenir.

Rotasyon ayarının kademersiz ayarı

- 1) Kilit açma düğmesi aşağıya doğru çekilmelidir (bkz. Şek. 31, poz. 1).
- 2) Kilit açma düğmesi 90° döndürülmelidir (resimsiz). Kol dayanağı bu pozisyonda serbest döndürülebilir.
- 3) Kol dayanağı istenilen rotasyon konumuna getirilmelidir (bkz. Şek. 31, poz. 2).
- 4) Kilit açma düğmesi serbest bırakılmalıdır. Kol dayanağı bulunduğu pozisyonda sabitlenir.

Kol dayanağı derinliğinin ayarlanması

- 1) Kol dayanağı altındaki iç altı köşe vida sökülmalıdır (resimsiz).
- 2) Kol dayanağı istenilen derinliğe getirilmelidir.
- 3) Kol dayanağı altındaki iç altı köşe vida tekrar sıkılmalıdır.



7.7 İtme kolları

İtme kolları bir refakatçinin tekerlekli sandalyeyi itmesini kolaylaştırmaktadır.

Bazı itme kolları modelleri, itme işlemini yapan refakatçi kişinin ihtiyaçları doğrultusunda ayarlanabilir.

7.7.1 İtme barlarının yükseklik ayarı

Refakatçiye ergonomik bir itme sağlamak için tekerlekli sandalye yüksekliği ayarlanabilir itme barları ile donatılabilir.

- 1) Sabitleme kolu açılmalıdır.
- 2) İtme barı yüksekliği ayarlanmalıdır.

BİLGİ: Her iki itme barı aynı yüksekliğe ayarlanmalıdır.

- 3) Sabitleme kolu kapatılmalıdır.



7.7.2 İtme barlarının çıkarılması

"Ayarlanabilir, çıkarılabilir" tip itme barları gerektiğinde sırt borusundan çıkarılabilir.

İtme barlarının çıkarılması/takılması

- 1) Sabitleme kolu açılmalıdır (bkz. Şek. 34, poz. 1).
 - 2) Destek yayına basın (bkz. Şek. 34, poz. 2) ve itme barını adaptörden yukarıya doğru çıkarın (bkz. Şek. 34, poz. 3).
 - 3) Yerleştirmek için destek yayına yeniden basın ve itme barını adaptöre yerleştirin.
 - 4) Sabitleme kolunu sıkıca kapatın (bkz. Şek. 34, poz. 1).
- Her iki itme barı aynı yükseklikte sabitlenmelidir.



7.8 Sabitleme çubuğu

Sürgü tutucuları arasındaki sabitleme çubuğu tekerlekli sandalyenin stabilitesini artırır; özellikle özel yüklenmelerde (bkz. Şek. 35). Tekerlekli sandalye katlanmadan önce açılmalıdır.

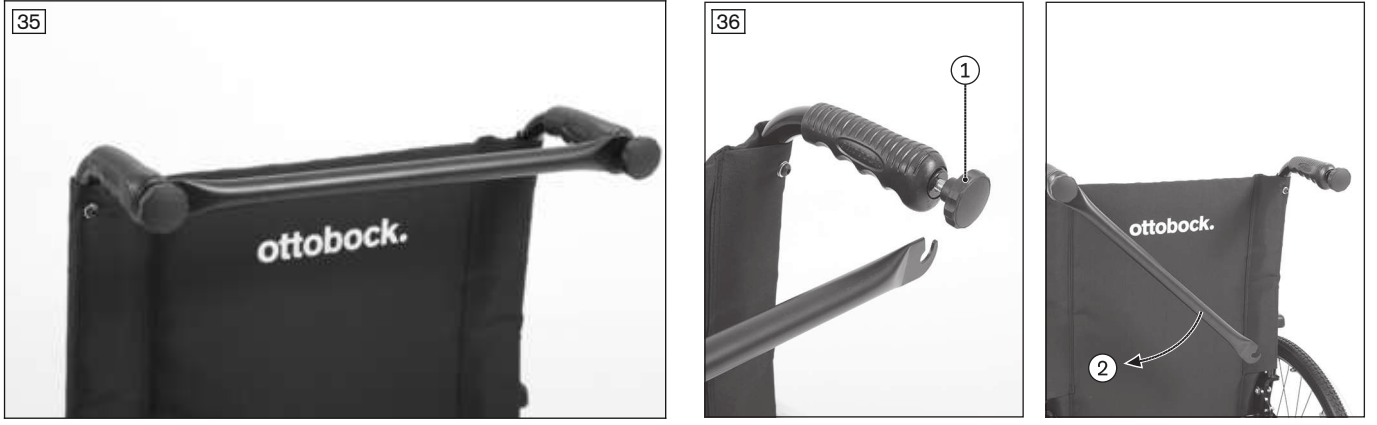
Lütfen dikkat edin: Sabitleme çubuğu, tekerlekli sandalyeyi itme ve çekme için kullanılmamalıdır. Bunun için daima itme barları kullanılmalıdır.

Sabitleme çubuğunu açma

- 1) Sağ taraftaki yıldız tutucu açılmalıdır (bkz. Şek. 36, poz. 1).
- 2) Sabitleme çubuğu aşağı katlanmalıdır (bkz. Şek. 36, pos. 2).

Sabitleme çubuğunu kapatma

- 1) Sabitleme çubuğu, yıldız tutucunun vidasındaki açıklık gelene kadar yukarı katlanmalıdır.
- 2) Yıldız tutucu el ile iyice sıkılmalıdır.



7.9 Arka tekerlek

⚠ UYARI

Çıkarılabilir tekerleklerin hatalı montajı

Yerinden çıkan tekerlekler nedeniyle kullanıcının düşmesi, devrilmesi

- Her montajdan sonra çıkarılabilir tekerleklerin yerlerine doğru oturup oturmadığını kontrol edin. Tahrik milleri tekerlek yuvasında sıkıca kilitli olmalıdır.

⚠ UYARI

Hatalı lastikler

Kötü tutunma, düşük fren etkisi veya manevra yeteneğinin az olması dolayısıyla kaza/düşme tehlikesi

- Lastik basınçlarının yeterli olmasına dikkat edin. Bunun için "Teknik veriler" bölümündeki ve tekerlekteki bilgilere dikkat ediniz.
- Her iki lastikte aynı hava basıncı olmasına dikkat ediniz.
- Lastiklerin profil derinliğinin yeterli olmasına dikkat ediniz.

⚠ DİKKAT

Açık durumdaki tahrik parçalarına el ile müdahale

Yanlış kullanım nedeniyle sıkışma, ezilme

- Ürünün çalıştırılması esnasında tahrikli tekerlek ve fren arasına veya tahrikli tekerlek ve yan parça arasına elinizi sokmayınız.
- Ürünü kullanım sırasında, dönmekte olan tahrikli tekerleğin jant telleri arasına elinizi sokmayınız.

⚠ DİKKAT

Tutma bilezikleri ile frenleme esnasında aşırı ısınma

Ellerin yetersiz korunması nedeniyle yanmalar

- Yüksek hızlarda yapılan sürüşlerde tekerlekli sandalye eldiveni takınız.

Tekerlekli sandalye tahrikli tekerleklerin tutma bilezikleri yardımıyla hareket ettirilir, yönlendirilir, frenlenir ve durdurulur.

Tahrik milli arka tekerlekler, tekerlekli sandalyenin daha kolay taşınması için çıkarılabilir.

7.9.1 Arka tekerleklerin çıkarılması ve yerleştirilmesi

⚠ DİKKAT

Tekerleklerin sökülmesinde/takılmasında hata

Montaj hataları nedeniyle devrilme, düşme

- Tekerleğin değiştirilmesi esnasında kullanıcı tekerlekli sandalyede oturmamalıdır.
- Tekerleğin değiştirilmesi esnasında tekerlekli sandalyeyi sağlam bir zemin üzerine yerleştiriniz.
- Tekerlek değiştirme esnasında tekerlekli sandalyeyi devrilmeye ve kaymaya karşı emniyete alınız.
- Tahrikli tekerlek güvenli olarak kilitlenmiyorsa veya tahrikli tekerleğin yan boşluğu fazla ise bekletmeden uzman personele başvurunuz.

Tahrik milli tahrikli tekerlek

- 1) El freni gevşetilmelidir.
- 2) Parmaklarınızı göbeğin yakınındaki jant tellerine yerleştirin.
- 3) Tahrik milinin basma düğmesine başparmak ile basılmalıdır.
- 4) Arka tekerleği çıkarın veya yerleştirin.

Yerleştirdikten sonra: Arka tekerlekler, açma düğmesi serbest bırakıldıktan sonra yerinden çıkartılamaz durumda olmalıdır.

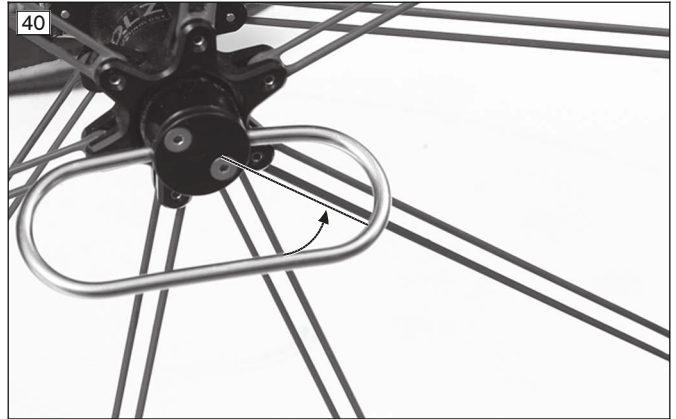
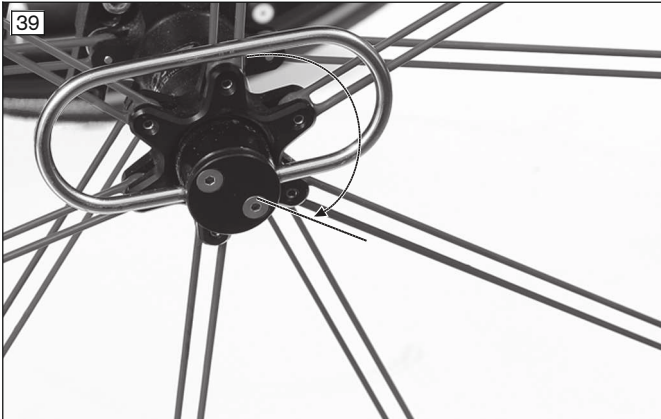


Kilit açma yardımcı arka tekerlekler

Tetrapleji olanlar için kilit açma yardımcı tahrik mili, sınırlı kol ve el hareketlerinde bile arka tekerleklerin montajının yapılmasını sağlar.

- 1) Kilit açma yardımcı, tutma konumuna göre açılmalıdır (bkz. Şek. 39: kilitli - bar tekerlek göbeğine paralel durur; bkz. Şek. 40: kilidi açık - bar tekerlek göbeğine göre dik durur). Kulp yatay durduğunda (konum 90°) kilit açılır.
- 2) Arka tekerleğin çıkartılması/yerleştirilmesi.
- 3) Kilit açma yardımcı kapatılmalıdır (bkz. Şek. 39: kilitli - bar tekerlek göbeğine paralel durur; bkz. Şek. 40: kilidi açık - bar tekerlek göbeğine göre dik durur).

BİLGİ: Tekerlekler kilitlendikten sonra boşluksuz bir şekilde tekerlek yuvalarına girmelidir.



7.9.2 Tek elle arka tekerlek kullanımı (çiftli tutma bileziği)

Tek ellerle kullanım için tekerlek takımı örn. hemipleji veya tek taraflı amputé olan kişilerde tekerlekli sandalyenin tek elle kullanılmasını sağlamaktadır (bkz. Şek. 41).

- **Dış ve iç tutma bileziği birlikte kullanma:** Her iki tekerlek beraber döndürülür. Tekerlekli sandalye düz sürüş yapar.
- **Dış tutma bileziğini tek kullanma:** Sadece arka tekerlek hareket ettirilir. Tekerlekli sandalye tutma bileziği ile-ri, stop veya geri yönlendirilerek hareket ettirilir.

Tek elle kullanım tahrik sistemi, özel tahrik mili girişi ve bir teleskopik boru ile teslim edilir.

Tek elle kullanılabilir arka tekerleklerin yerleştirilmesi

- 1) Tahrik milinin basma düğmesine başparmak basılmalıdır.

- 2) Tek elle kullanılabilir arka tekerlekler tahrik mili girişine yerleştirilmelidir (bkz. Şek. 42) ve kilitleme somunu 90° döndürülerek kilitlenmelidir (bkz. Şek. 43).
- 3) Tahrik milleri, açma düğmesinin serbest bırakılmasından sonra yerinden çıkartılamaz durumda olmalıdır.
- 4) Teleskopik boru yerleştirilmelidir. Bunun için teleskopik borunun bir yanı, tahrik mili girişinin iç yüzeyinden çıkan dış milinin üzerine yerleştirilmelidir (bkz. Şek. 44).
- 5) Teleskopik boru ittirilmeli ve borunun diğer tarafı ikinci dış miline yerleştirilmelidir.

Tek elle kullanılabilir arka tekerleklerin çıkarılması

- 1) Teleskopik boru birbirine bastırılmalı ve çıkarılmalıdır (bkz. Şek. 44).
- 2) Tahrik mili kilidi açılmalıdır. Bunun için kilit somun 90° döndürülmelidir (bkz. Şek. 43).
- 3) Tahrik milinin basma düğmesine başparmak basılmalı ve arka tekerlek çıkarılmalıdır.



7.10 Ön tekerlekler ve ön tekerlek çatallı

⚠ UYARI

Ön tekerlekler veya ön tekerlek çatallarında bozukluk

Tekerlekli sandalyenin devrilmesinden dolayı düşme, ağır yaralanmalar

- ▶ Ön tekerlekleri ve ön tekerlek çatallarını düzenli aralıklarla hasarlar bakımından kontrol ediniz.
- ▶ Ön tekerlek aksları ve ön tekerlek çatallarındaki vida aksları düzenli olarak, özellikle de zor hareket ediyorsa temizlenmeli ve yağlanmalıdır.
- ▶ Sürüş tutumunun değişmesi durumunda ilgili uzman personeli bilgilendiriniz.

⚠ DİKKAT

Tekerlekli sandalyede öne eğilmede direksiyonun yanlış konumu

Yanlış direksiyon konumu dolayısıyla devrilme, düşme

- ▶ Eğilmeyi gerektiren (örn. ayakkabı bağlamak gibi) durumlarda tekerlekli sandalyenin duruş emniyeti artırılmalıdır.
- ▶ Bunun için ön tekerlekler öne doğru dönene kadar tekerlekli sandalye arkaya doğru itilmelidir.

Ön tekerlek ve ön tekerleklerin kombinasyonu şeritten çıkmadan düz bir sürüş ve virajlarda güvenli sürüş yapılmasını sağlar.

Ön tekerlekler ve ön tekerlek çatallı uzman personel tarafından kullanıcının ihtiyacına uygun olarak seçilmiştir.

7.10.1 Zor çalışma durumunda işlem şekli

DUYURU

Sivri veya keskin cisimlerin kullanımı

Ön tekerlekler ve ön tekerlek çatallının hasar görmesi

- Kirleri temizlerken sivri veya keskin cisim kullanmayın.

Ön tekerlek aksları zor çalışma durumunda temizlenmeli ve yağlanmalıdır.

Ön tekerlek aksının yağlanması

- 1) Ön tekerlekle ön tekerlek çatallı arasında yer alan ön tekerlek aksındaki kirler (örn. saçlar) giderilmelidir.
- 2) Ön tekerlek ile ön tekerlek çatallı arasına birkaç damla reçine içermeyen ince yağ (dikiş makinesi yağı) sürülmelidir.

7.11 Frenler

El frenleri duran tekerlekli sandalyeyi kaymaya karşı emniyete alır.

Kampana frenleri, itme barlarındaki fren kolunu çalıştırarak refakatçinin konforlu ve güvenli bir frenleme yapmasını sağlar.

7.11.1 El freninin kullanımı

UYARI

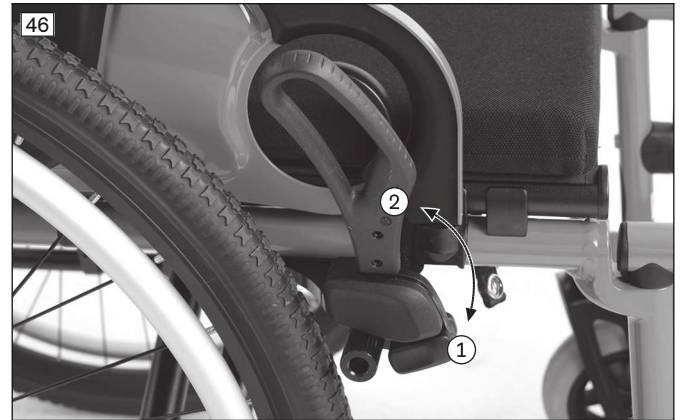
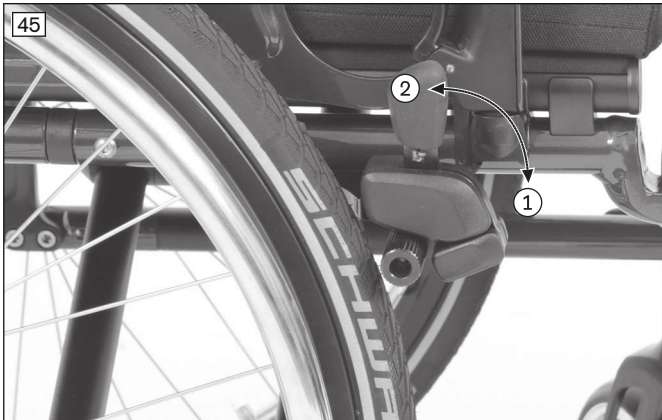
El freninin yanlış kullanılması

Ani fren nedeniyle düşme, ürünün kayıp gitmesi, ellerin ezilme tehlikesi

- El frenini, sürüş freni olarak kullanmayın.
- El frenini daima her iki tarafta kullanın.
- Ürünü düz olmayan bir zemine bırakırken veya aktarırken (örn. binek arabasına) el frenini çekerek emniyete alınız.
- Ürünü sürerken arka tekerlek ve el freni arasına elinizi sokmayın.
- Mafsallı frenin doğru şekilde ayarlanmış olmasına dikkat edin (tekerleğemaks. 5 mm mesafe). Basınç piminin arka tekerleği durma konumunda güvenli şekilde bloke etmesi gerekmektedir.
- El freninin düzeltilmesi için lütfen bu ürünün ayarlamasını yapmış olan uzman personele başvurun.

Mafsallı frenin devreye alınması/devreden çıkarılması

- 1) Mafsallı fren kolu öne doğru bastırılmalıdır (bkz. Şek. 45, poz. 1; fren kolu uzatmalı varyant: bkz. Şek. 46, poz. 1).
→ Fren pimi, tekerleği sabitler.
- 2) Mafsallı fren kolu yukarı çekilmelidir (bkz. Şek. 45, poz. 2; fren kolu uzatmalı varyant: bkz. Şek. 46, poz. 2).
→ Fren pimi, tekerleği serbest bırakır.



Makaslı frenlerin devreye alınması/devreden çıkarılması

- 1) Koltuğun altından kavrayın ve makaslı frenin kolunu yanall şekilde arkaya doğru çekin (bkz. Şek. 47).
→ Fren pimi, tekerleği sabitler.

2) Makaslı frenin kolu öne doğru açılmalıdır (bkz. Şek. 48).

→ Fren kolu, tekerleği serbest bırakır.



Tek elleri kullanım için mafsallı frenlerin devreye alınması/devreden çıkarılması

Bu fren özellikle hemiplejik kişiler için önerilmektedir. Sağ veya soldan kullanılabilir ve bir çekme sistemi ile her iki yönlendirme tekerleğinin emniyetli bir şekilde sabitlenmesini sağlamaktadır.

BİLGİ

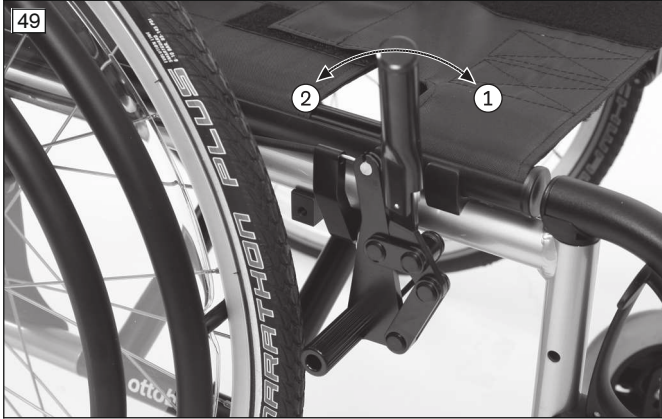
Frenin serbest bırakılmasında veya sabitlenmesinde fren kolu uzatmasının daima takılı olması gerektiğine dikkat edin.

1) Tekerlek kilidinin kolu öne doğru bastırılmalıdır (bkz. Şek. 49, poz. 1).

→ Fren blokları tekerleği sabitler.

2) Fren kolu yukarı çekilmelidir (bkz. Şek. 49, poz. 2).

→ Fren kolu tekerleği serbest bırakır.



7.11.2 Kampana freni

Kampana frenleri, itme barlarındaki fren kolunu çalıştırarak refakatçinin konforlu ve güvenli bir frenleme yapmasını sağlar.

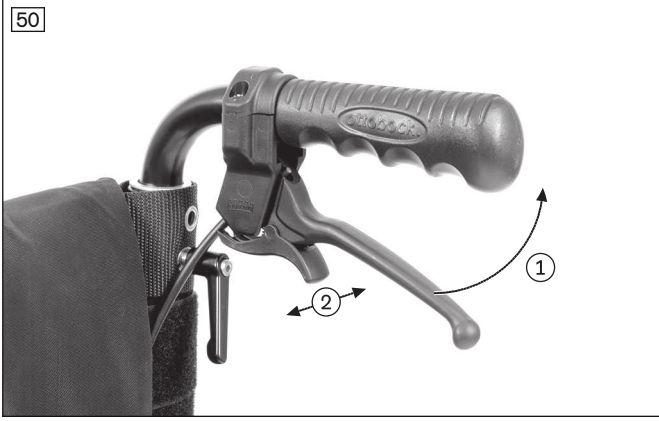
Kampana freninin devreye alınması/devreden çıkarılması

1) Fren kontrol kolunu çekin (bkz. Şek. 50, poz. 1).

2) Gerekliğinde fren sabitleme sürgüsüne ilaveten basarak fren kontrol kolunu sabitleyin (bkz. Şek. 50, poz. 2).

3) Fren kontrol koluna yeniden basarak veya sabitleme sürgüsüne basılarak fren devre dışı bırakılır.

Arka tekerlekler fren kontrol kolu serbest olduğunda soket akslı sistem üzerinden alınabilir.



7.11.3 Kullanıcılar ve refakatçiler için mafsallı frenler

Bu fren tipi hem kullanıcı hem de refakatçi kişi tarafından kullanılabilir.

BİLGİ

- Kullanıcı tarafından frenin kullanımı yukarıda açıklanan mafsallı frenlerinki ile aynıdır.
- Refakatçi, fren kollarını yukarıda açıklanan kampanalı frenle aynı şekilde çalıştırır.

Kullanıcı tarafından devreye alınması/devreden çıkarılması

- 1) Mafsallı fren kolu öne doğru bastırılmalıdır (bkz. Şek. 51, poz. 1).
→ Fren pimi, tekerleği sabitler.
- 2) Fren kolu yukarı çekilmelidir (bkz. Şek. 51, poz. 2).
→ Fren pimi, tekerleği serbest bırakır.

Refakatçi tarafından devreye alınması/devreden çıkarılması

- 1) Fren kontrol kolunu çekin (bkz. Şek. 50, poz. 1).
- 2) Fren kolu sabitleme sürgüsü basılarak sabitlenebilir (bkz. Şek. 50, poz. 2).
→ Fren pimi, tekerleği sabitler.
- 3) Fren kontrol koluna yeniden basarak veya sabitleme sürgüsüne basılarak fren devre dışı bırakılır (bkz. Şek. 50, poz. 1/2).
→ Fren pimi, tekerleği serbest bırakır.



7.11.4 Geçmeli fren kolu uzatmasının kullanımı

"Çıkarılabilir fren kolu uzatması" opsiyonu, mafsallı frene basmayı kolaylaştırır. Tekerlekli sandalyeye kolay transfer için fren kolu uzatması çıkarılabilir. Fren kolu uzatması, fren koluna lastik bir bantla tutturulmuştur.

Fren kolu uzatmasının çıkarılması/takılması

- 1) Fren kolu uzatmasının kolu ileriye veya fren kolundan yukarıya doğru çekilmelidir (bkz. Şek. 52, sol).
- 2) Fren kolu uzatması ileriye (bkz. Şek. 52, sağ) ya da yana (bkz. Şek. 53) katlanmalıdır.
- 3) Takmak için fren kolu uzatmasının kolunu çekin ve fren kolu uzatmasını tekrar fren koluna kaydırın.



7.12 Devrilme koruması ve kaldırma yardımı

⚠ UYARI

Etkinleştirilmemiş antitipper (devrilme koruması)

Bir emniyet tertibatının hatalı kullanımından dolayı devrilme, kullanıcının düşmesi

- Engellerin üzerinden ve yokuşlarda sürmeden önce monte edilmiş bir antitipperin etkinleştirildiğinden emin olun.
- Antitipper, kullanımdan önce duylur şekilde yerine oturtulmalıdır. Yerine sıkı şekilde oturma, kullanıcı veya bir refakatçi tarafından kontrol edilmelidir.
- Uyluk amputasyonu bulunanlar ve deneyimsiz kullanıcılar için bir antitipper kullanımı kesinlikle tavsiye edilir.

⚠ UYARI

Yanlış ayarlanmış antitipper

Ürünün kullanımında yapılan hatalardan dolayı devrilme, kullanıcının düşmesi

- Bir refakatçi, merdivenleri aşma sırasında yardımcı oluyorsa bu kişi öncelikle, nakliye sırasında basamaklarda oturmaması için antitipperi devre dışı bırakmalıdır.
- Refakatçi, merdivenler aşıldıktan sonra antitipperi yeniden etkinleştirmelidir.

⚠ UYARI

Yanlış ayarlanmış anti tipper

Yanlış ayarlanmış anti tipper nedeniyle düşme

- Anti tipper sadece uzman personel tarafından ayarlanmalıdır.

Anti tipper engellerin üzerinden geçerken ve eğimli yerlerde tekerlekli sandalyenin arkaya doğru devrilmesini engeller. Devrilme koruması aralık zemine olan mesafe maksimum **50 mm** olacak şekilde ve devrilmeye karşı koruma tekerlekleri, arka tekerleklerin en büyük çapından dışarı taşacak şekilde ayarlanmıştır.

Kaldırma pedali refakatçi bir kişinin engellerin üzerinden daha kolay geçmesini sağlamaktadır.

7.12.1 Devrilme korumasını etkinleştirme ve devre dışı bırakma

Monte edilmiş anti tipper her zaman aktif olmalıdır.

Engeller (örn. merdiven basamakları ve alçaltılmamış kaldırım kenarları) **yokuş yukarı yönde** geçilmeliyse, anti tipper tekerlekleri tabana oturur.

Engeller (örn. merdiven basamakları ve alçaltılmamış kaldırım kenarları) **yokuş aşağı yönde** geçilmeliyse devrilme koruması, kullanıcı ya da refakatçi tarafından devre dışı bırakılmalıdır, bu sayede devrilme koruması hasar görmez.

Devreye alma

- 1) Devrilme koruması el ile aşağıya doğru bastırılmalıdır (bkz. Şek. 54).
- 2) Devrilme koruması arkaya doğru döndürülmeli ve yerine oturtulmalıdır (bkz. Şek. 55).

Devre dışı bırakma

- 1) Yukarıdan el ile veya ayak ile devrilme koruması üzerine oturma yerinden çıkana kadar bastırılmalıdır (bkz. Şek. 56).
- 2) Devrilme koruması **180°** öne doğru döndürülmeli ve serbest bırakılmalıdır (bkz. Şek. 55).



7.12.2 Kaldırma pedalının kullanılması

- 1) Bir engelin önüne varıldığında bir ayak kaldırma pedalı üzerine getirilmeli ve aşağı bastırılmalıdır (bkz. Şek. 57).
- 2) İtme tutamakları aynı anda aşağıya bastırılarak, tekerlekli sandalyenin hafif yatması sağlanabilir.

7.13 Transit tekerlek

⚠ DİKKAT

Tahrikli tekerleklerin çıkartılmış durumunda mafsallı fren

Mafsallı frenlerin fonksiyon kaybı durumunda devrilme, düşme

- Transit tekerlekli olan tekerlekli sandalyelerin sadece refakatçi personel tarafından frenlenebileceğini dikkate alınız.

⚠ DİKKAT

Yanlış yükseklik ayarı

Ürünün eğri durması nedeniyle devrilme, düşme

- Yükseklik ayarını her iki taraf daima aynı yükseklikte olacak şekilde yapınız.

Transit tekerlekler sandalyenin çok dar geçitlerden geçmesini sağlar (örn . trende veya uçakta).

Transit tekerlekler tahrik tekerleklerinin yerine kullanılır. İleri hareket etme için itme işlemini yapan bir refakatçiye ihtiyaç vardır.

7.13.1 Transit tekerleklerin kullanılması

- > Kullanmadan önce transit tekerleklerin aynı yüksekliğe ayarlanmış olup olmadığı kontrol edilmelidir. Eğer değilse: Oturma pimine basılmalı ve yükseklik her iki tarafta eşit ayarlanmalıdır. Oturma pimi duyulur bir şekilde yerine oturmalıdır.
- 1) Arka tekerlekler çıkarılmalıdır.
Bu işlem yapılırken mümkünse tekerlekli sandalyenin kullanıcısı sandalye üzerinde olmamalıdır. Kullanıcı tekerlekli sandalyede oturuyorsa, aşağıdaki işlemler yapılır:
- 2) 1. refakatçi tekerlekli sandalyeyi sağlam bir pozisyonda tutar, bu esnada arka tekerleklerin yükleri art arda azaltılır.
- 3) 2. refakatçi arka arkaya 1. ve 2. tahrikli tekerleği dikkatli şekilde çıkarır.

→ Tekerlekli sandalye transit tekerleklerin üzerine tekrar itilebilir.



7.14 Bel kemeri (koltuk kemeri)

⚠ DİKKAT

Yanlış ayarlanmış bel kemeri

Montaj/ayarlama hatasından dolayı kullanıcının yanlış tutumları, endişelenmesi, düşmesi

- ▶ Uzman personelin ayarlarını saklayın. Ayar problemleri durumunda (uygunsuz oturma pozisyonu) lütfen bu ürünü ayarlamak için uzman personele başvurunuz.
- ▶ Bel kemeri sıkıca takılmalıdır, ancak kullanıcının yaralanmaması amacıyla çok sıkı olmamalıdır. Kemer ile uyluk arasına iki parmak rahatça girebilmelidir.
- ▶ Kemer sistemi ayarının düzenli olarak kontrol edilmesini, gerekirse kullanıcının gelişimine uygunluğu açısından veya hastalık süresindeki değişikliklerden ya da farklı giysilerden dolayı ayarlama yapılmasını sağlayınız.

Bel kemeri (koltuk kemeri) kullanıcının kaymasını engeller ve pozisyonunu korumayı destekler.

Kemer gerekli durumda uzman personel tarafından ürüne monte edilir ve kullanıcının ihtiyaçlarına göre ayarlanır.

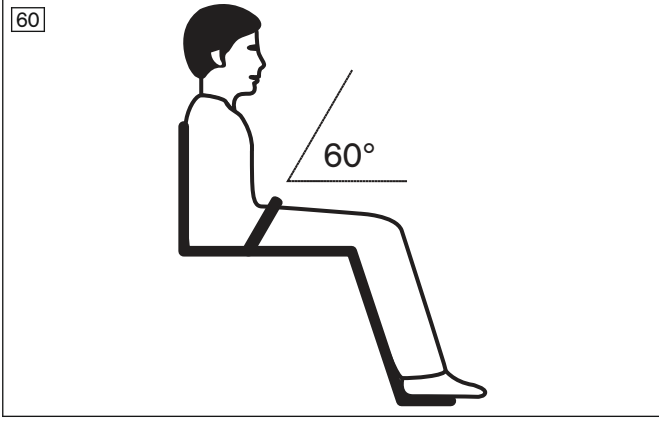
Sonradan edinme ve sabitleme ile ilgili bilgileri, ürünü devreden uzman personelden alabilirsiniz.

Bel kemeri kullanımı

- 1) Kemer tokasını açın.
- 2) Kullanıcıyı dik şekilde 90° oturma konumuna alın (fizyolojik olarak mümkünse). Sırtın sırt dayanağı minderine yerleştiğine dikkat ediniz (fizyolojik olarak mümkünse).
- 3) Kemer tokasını kapatın.
- 4) Bel kemeri, oturma yüzeyine yakl. **60°** açıyla bulunmalıdır. Kemer bandı kalça kemiği önünden uylukların üzerinden geçmelidir (bkz. Şek. 60).

Olası hatalar

- Kemer kullanıcının karnının yumuşak doku bölgesinde belinin üzerinde duruyor.
- Kullanıcı koltukta dik oturmuyor.
- Kemerin çok gevşek şekilde takılması kullanıcının yerinden kaymasına veya öne doğru kaymasına neden olur.
- Montaj/ayarlama sırasında kemer koltuk sisteminin parçaları üzerinden geçer (örn . koltuktaki kol desteğinden veya pedlerden). Bu durumda kemer, tutma fonksiyonunu kaybeder.



7.15 Terapi masası

⚠ UYARI

Ürünün tutuşması

Kullanıcı hatasından kaynaklanan yangınlar

- ▶ Ürün son derece zor bir biçimde tutuşabilir, ancak yine de alev alabilir. Yangın durumunda son derece dikkatli olunması gerekir.
- ▶ Her türlü alev kaynağını, özellikle yanan sigaraları uzak tutunuz.

⚠ DİKKAT

Yanlış ayar

Çok dar ayarlardan dolayı sıkışma, ezilme

- ▶ Ürünü iterken kullanıcıyı sıkıştırmayın.

⚠ DİKKAT

Masa plakası üzerinde duran nesnelerle sürüş

Emniyete alınmamış nesnelerle yaralanma

- ▶ Sürüşe başlamadan önce terapi masasının masa plakasındaki nesneleri kaldırın.

⚠ DİKKAT

Refakatçi kişilerin yanlış kaldırması

Çıkarılabilir parçalara dayanarak kalkma nedeniyle kullanıcının düşmesi, devrilmesi

- ▶ Terapi masası ürünün kaldırılması için kullanılamaz.

DUYURU

Aşırı yükleme

Kullanıcı hatasından dolayı ürünün hasar görmesi

- ▶ Terapi masasına ağır nesneler konulmamalıdır.
- ▶ Terapi masasının üzerine hiç kimse oturmamalı ya da dayanmamalıdır.

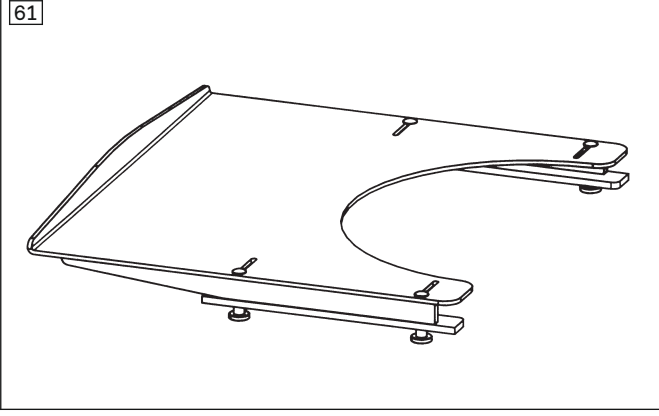
Bu terapi masası yemek öğünleri, çalışma ve oyun sırasında kullanım alanı olarak kullanılır. Şeffaflığı sayesinde bacakların kontrolü ve oturma düzeltmesi mümkündür.

Hareket engelli kişilerin (KMP) taşıma aracında kullanmadan önce terapi masasının çıkarılması gerekir.

Terapi masasının yerleştirilmesi/çıkarılması

- 1) Terapi masası kol dayanakları üzerine itilmelidir.
- 2) Terapi masası kol dayanaklarından aşağıya doğru çekilmelidir.

Bu arada terapi masasının bükülmemesi için kol dayanaklarına paralel bir şekilde yerleştirilmelidir.



Terapi masasının yarı tarafta yerleştirilmesi/çıkarılması

- 1) Terapi masası kol dayanağı üzerine itilmelidir.
- 2) Terapi masası kol dayanağından çıkarılmalıdır.

Bu esnada terapi masası daima kol dayanağına paralel hareket ettirilerek kenar üzerine gelmesi engellenmelidir.



7.16 Diğer opsiyonlar

Ürün başka aksesuar parçaları ile donatılmış olabilir.

Bu opsiyonlar uzman personel veya üretici tarafından ürüne sıkıca monte edilir ve teslimat sırasında ön ayarı yapılır.

7.17 Sökme ve nakliye

⚠ DİKKAT

Açıkta bulunan sıkıştırılmış kenarlar

Yanlış kullanım nedeniyle sıkışma, ezilme

- Tekerlekli sandalyenin açılmasında ve katlanmasında sadece bunun için öngörülmüş olan parçalardan tutunuz.

DUYURU

Katlanmış sırt dayanağının deformasyonu

Dışarı katlamada aşırı yükleme dolayısıyla çıkan sorunlar

- Katlanmış sırt desteğinin üzerine asla ağır nesneler koymayınız

BİLGİ

- Tekerlekli sandalyeyi katlanmış durumda ve eğer gerekiyorsa tekerlekleri ve bacak desteklerini çıkarılmış şekilde taşınmasını sağlayınız.
- Uçaklarda tekerlekli sandalyeyi IATA (International Air Transport Association) ve ilgili havayolunun talimatlarına uygun olarak taşıyınız. Havayolu şirketini uçuştan birkaç gün önce bilgilendiriniz. Gerektiğinde mobilite sınırlamasını tanımlamak için SSR kodlarını (Special Service Request) kullanınız. Bunları örn. internette araştırabilirsiniz.

Tekerlekli sandalye binek arabasında taşınmak için hazırlanmalıdır:

- 1) Sürekli ayak plakası: Ayak plakası yukarıya doğru katlanmalı ve yanal şekilde dışa döndürülmelidir (bkz. Şek. 7, bkz. Şek. 14).
Bölünmüş ayak desteği: Her iki parça yukarıya doğru katlanmalıdır (bkz. Şek. 8).
BİLGİ: Avantgarde DV modelinde bacak destekleri çıkarılabilmektedir, bu sayede ambalaj ölçüsü daha da küçülür (bkz. Sayfa 16).
- 2) Koltuk minderi çıkarılmalıdır.
- 3) **Sadece "tek bir elle kullanılabilir arka tekerlek" opsiyonunda:** Katlamadan önce teleskopik boru çıkarılmalıdır (bkz. Sayfa 25).
- 4) Oturma döşemesi tekerlekli sandalye katlanıncaya kadar yukarı çekilmelidir (bkz. Şek. 64).
- 5) Katlama sabitleme bandı kapatılmalıdır (bkz. Şek. 65).
- 6) Dört parmak ile tahrik mili göbeğinin ortasından tutulmalı ve tarik mili düğmesine başparmakla basılmalıdır. Arka tekerlek dışarı doğru çekilmelidir (bkz. Şek. 4).
BİLGİ: "Kilit açma yardımı" opsiyonunda: (bkz. Sayfa 24). "Tek elle arka tekerlek kullanımı" opsiyonunda: (bkz. Sayfa 25).



7.18 Hareket engelli kişilerin motorlu araçlarda (EMA) taşınması için kullanım

7.18.1 CLT, CLT Ultra opsiyonları olmadan Avantgarde DV/DS

⚠ UYARI

Hareket engelli kişilerin motorlu araçlarda (EMA) taşınması için kullanım

Kullanıcı hatasından kaynaklanan kazalarda ağır yaralanmalar söz konusudur

- ▶ Öncelikle daima engellileri taşıma aracına monte edilen koltukları ve kişi geri tutma sistemlerini kullanın. Sadece bu şekilde araç içindeki yolcular bir kaza anında en iyi şekilde korunabilir.
- ▶ Üretici tarafından sunulan güvenlik elemanlarını ve uygun sabitleme ve kişi geri tutma sistemlerini kullanarak ürünü engellileri taşıma aracında koltuk olarak kullanabilirsiniz. Ayrıntılı bilgiler ayrıca 646D158 sipariş numaralı broşürde de yer almaktadır.
- ▶ Ürünle sadece tek bir kişi taşınabilir.
- ▶ Ürünü EMA (engelli kişilerin motorlu araçlarda taşınması) içinde sadece sırt dayanağı dik konumdayken kullanın.
- ▶ Monte edilen opsiyonlarla bağlantılı sınırlamaları dikkate alın (bkz. Sayfa 39).

⚠ UYARI

Kemer sisteminin engelli taşıma aracı içinde kişileri sabitleme sistemi için kullanma yasağı

Ürünün kullanımında yapılan hatalar dolayısıyla ağır yaralanmalar

- ▶ Ürün ile birlikte sunulan kemerleri ve konumlandırma yardımlarını, hiçbir şekilde engelli taşıma aracında taşıma esnasında kişileri sabitleme sistemi olarak kullanmayınız.
- ▶ Sunulan kemerlerin ve konumlandırma yardımlarının, kullanıcının üründe otururken ilave olarak sabitlenmesini sağladığını dikkate alınız.

Bu ürün üretici tarafından ISO 7176-19 uyarınca test edilmiştir ve devamda açıklanan koşullar dikkate alınarak hareket engelli kişileri motorlu araçlarda taşımada (EMA), oturma koltuğu olarak kullanılabilir.

Engellileri taşıma aracında nakliye esnasında ürün, yeterli derecede emniyete alınmalıdır. Aşağıdaki resimler motorlu araçta kenetleme için örnek göstermektedir.

Üretici kullanılan sabitleme sistemleri için sorumlu değildir. Sadece yasal talepleri yerine getiren ve kullanıcı ile birlikte ürünün toplam ağırlığına uygun olan sabitleme sistemlerinin kullanıldığından emin olunmalıdır.

Engellileri taşıma aracıyla nakliye için taşınacak kişinin taşıma ağırlığı izin verilen maksimum kullanıcı ağırlığına karşılık gelir (bkz. Sayfa 44).

7.18.1.1 Gerekli aksesuar

Ürünün bir engellileri taşıma aracıyla taşıma koltuğu olarak kullanılması için 4 kemer halkası gereklidir (ISO 10542-1 veya karşılaştırılabilir test standartları uyarınca test edildi). Bu konuda daha ayrıntılı bilgi, tekerlekli sandalyeyi uyarlamış olan uzman personel tarafından verilir.

Gerekli malzemeler

- 4 kemer halkası (örn. Unwin Safety Systems, Q' straint)

7.18.1.2 Ürünün araç içinde kullanımı

⚠ UYARI

Hareket engelli kişilerin motorlu araçlarda (EMA) taşınması için konumlandırma

Kullanıcı hatasından kaynaklanan kazalarda ağır yaralanmalar söz konusudur

- ▶ Engelli taşıma aracıyla ürünün konumlandırılması sadece uzman personel tarafından yapılmalıdır.
- ▶ Ürün eğer bir engelli taşıma aracıyla kullanılacaksa daima öne doğru konumlandırılmalıdır.
- ▶ Uzman personeli ürününüzle ilgili olarak aşağıda belirtilen sabitleme noktaları konusunda bilgilendirin.

⚠ UYARI

Yetersiz taşıma emniyeti

Nakliye talimatlarına uyulmaması nedeniyle üründe güvenli tutuşun sağlanamaması

- ▶ Engellileri taşıma aracıyla doğru taşıma emniyeti için aşağıdaki bilgileri dikkate alınız.
- ▶ Gerekirse uzman personele aşağıdaki bilgiler doğrultusunda eğitim verin.

Ürünün engelli taşıma aracıyla (motorlu araçta) emniyete alınması

Tekerlekli sandalye EMA'ya, araçtaki tekerlekli sandalye geri tutma kemerlerinin bağlandığı 4 kemer halkası vasıtasıyla sabitlenir.

Kemer halkalarının sabitleme noktaları çıkartmalarla (örnek) işaretlenmiştir. Çıkartmalar, kullanıcının kemer halkalarını nereden çerçeve borunun etrafına yerleştirmesi gerektiğini gösterir:

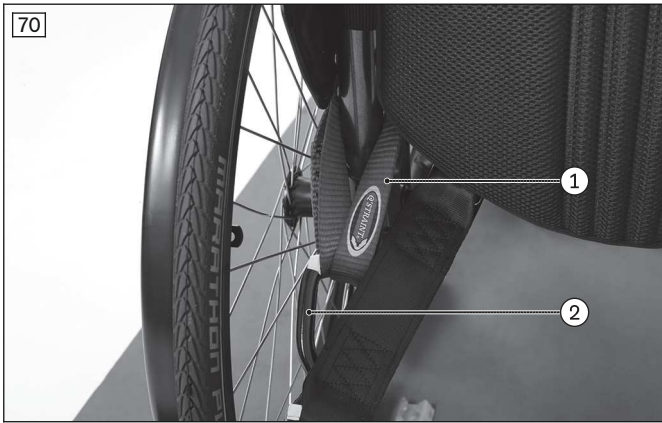
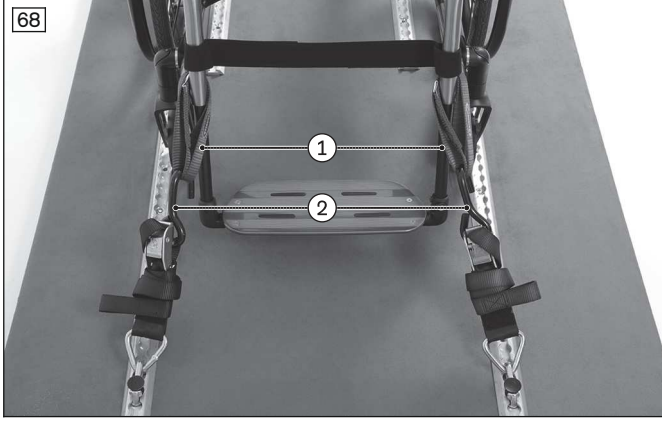
- Ön sabitleme noktalarının tanım çıkartmaları, ön çerçeve borusunda bulunur (örnek Avantgarde DV: bkz. Şek. 66, poz. 1).
- Arka sabitleme noktalarının tanım çıkartmaları, arka çerçeve borusunda bulunur (örnek Avantgarde DV: bkz. Şek. 67, poz. 1).



Kemer halkalarının sabitlenmesi

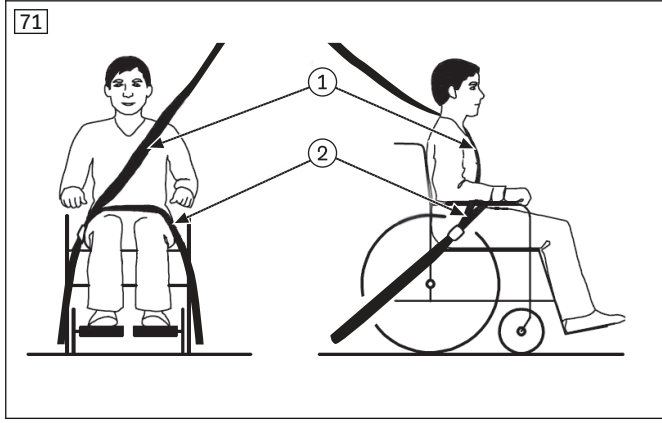
- 1) Ürün EMA içerisine konumlandırılmalıdır. Ayrıntılı bilgiler için "Hareket engelli kişilerin taşınması" broşürünün 5. bölümüne bakın, sipariş numarası 646D158.
- 2) **Ön sabitleme noktaları:** Ön çerçevedeki sol ve sağda her 1 kemer halkasını işaretli noktada çerçeve borunun etrafına, uzunluğa bağlı olarak bir veya iki kez yerleştirin (Avantgarde DS: bkz. Şek. 68, poz. 1; Avantgarde DV: bkz. Şek. 69, poz. 1).

- 3) Araç tarafında tekerlekli sandalye geri tutma kemerindeki kanca kemer halkasına takılmalıdır (Avantgarde DS: bkz. Şek. 68, poz. 2; Avantgarde DV: bkz. Şek. 69, poz. 2).
- 4) **Arka sabitleme noktaları:** Sol ve sağ 1 kemer halkasını işaretli noktada çerçeve borusunun etrafına yerleştirin (bkz. Şek. 70, poz. 1).
- 5) Araç tarafında tekerlekli sandalye geri tutma kemerindeki kancayı kemer halkasına takın (bkz. Şek. 70, poz. 2).
- 6) Araç tarafındaki tekerlekli sandalye geri tutma kemerlerini ön ve arkadan olabildiğince sıkı şekilde gerin.
 - Avantgarde DS: Sabitleme kemerleri doğru takılmış ürün (bkz. Şek. 72).
 - Avantgarde DV: Sabitleme kemerleri doğru takılmış ürün (bkz. Şek. 73).



Kullanıcının engellileri taşıma aracıyla doğru taşınması emniyeti ile ilgili bilgiler

- EMA kişiyi geri tutma sisteminin takılması zorunludur. EMA kişiyi geri tutma sistemlerinin, tekerlekli sandalyeye sabitlenmesine izin verilmez. 3 nokta bağlantısı komple motorlu araçta gerçekleşmelidir:
 - Kişiyi geri tutma sisteminin bel kemeri, uzman personel tarafından genellikle arkadaki germe kayışlarının (araç tabanındaki tekerlekli sandalye geri tutma kemerleri) sabitleme noktasında/piminde sola ve sağa sabitlenir.
 - Kişiyi geri tutma sisteminin omuz kayışı genellikle araç sütununa monte edilir ve uzman personel tarafından bel kemerindeki uygun sabitleme noktasına/pimine sabitlenir.
- Kişiyi geri tutma sisteminin kemerleri kullanıcının bedenine tam yerleştirilmelidir. Kemerler yan panel ve tekerleklerin üzerinden geçmemelidir (bkz. Şek. 71 poz. 2).
- Omuz kemeri daima kullanıcının omuzları üzerinden yönlendirilmelidir (bkz. Şek. 71, poz. 1).
- Kayış bandı kullanıcının gövdesinde döndürülmüş şekilde olmamalıdır.



EMA aracına entegre kişiyi geri tutma sisteminin yönlendirilmesi

- 1) Bel geri tutma kemerinin her 1 ucu koltuk tarafından hareketle dışarı doğru geçirilmelidir bkz. Şek. 74.
- 2) Bel geri tutma kemerinin uçlarını, arkadaki germe kayışlarının sabitleme noktasında/piminde sola ve sağa takın (bkz. Şek. 75).
- 3) Omuz kemerini bel kemerindeki amaçlanan sabitleme noktasına/pime sabitleyin (resimsiz).
 - Bel geri tutma kemeri geçirilmiş ve sabitlenmiştir.
 - Kemer, yan paneller koltuk minderleri arasından geçer.



7.18.1.3 Kullanımda sınırlamalar

⚠ UYARI

Ürünün belirli ayarlamalarla veya takılan opsiyonlarla kullanılması

Çözülen opsiyonlardan dolayı kaza sırasında ağır yaralanmalar

- ▶ Ürünü engellileri taşıma aracında koltuk olarak kullanmaya başlamadan önce, güvenli nakliye için engellileri taşıma aracında sökülmesi gereken opsiyonları çıkarınız. Aşağıdaki tabloyu dikkate alınız.
- ▶ Sökülen opsiyonları engellileri taşıma aracında emniyetli şekilde istifleyiniz.
- ▶ Üründe belirli ayarlamaların, ürünün engellileri taşıma aracındaki kullanımını engellediğini dikkate alınız.

Opsiyon ¹⁾	Engellileri taşıma aracında nakledilemez	Opsiyonu sökme	Opsiyonu üründe emniyete alma
İlave tahrik	X		
Sol/sağ devrilme yardımı olan kanadiyen tutucusu (Avantgarde DS) Kanadiyen tutucusu (Avantgarde DV)	X		
Aks uzatması	X		
Sırt dayanağı açısı ayarlanabilir	X		
Sırt dayanağı yüksekliği < 400 mm	X		
Şok emici	X		
Transit tekerleği			X ²⁾
Terapi masası		X	
Bel kemeri			X ³⁾

¹⁾ Belirtilen her opsiyon her ürüne takılmamıştır.

²⁾ Transit tekerlekleri, arka tekerlekler takılı durumdayken EMA içerisinde nakliye sırasında tekerlekli sandalyede kalabilir.

³⁾ Bel kemeri, nakliye sırasında yolcuların konumlandırılması için kullanılabilir. Kişiyi geri tutma sisteminin takılması buna rağmen zorunludur.

7.18.2 CLT, CLT Ultra opsiyonları

⚠ UYARI

Hareket engelli kişilerin motorlu araçlarda (EMA) taşınması için izin verilmeyen kullanım

Ürünün üzerinde oturmaktan kaynaklanan ağır kaza yaralanmaları

- ▶ Bu ürüne üretici tarafından EMA içerisinde koltuk olarak kullanım için izin **verilmemiştir**.
- ▶ Sürüş sırasında engellileri taşıma aracında sadece araca kurulmuş ve bunlara ait olan kişileri geri tutma tertibatlarını kullanın.
- ▶ Önlemlerimizin güncel durumu hakkındaki bilgileri uzman personelden temin edebilirsiniz.

Tekerlekli sandalyeler Avantgarde CLT ve Avantgarde CLT Ultra için üretici tarafından EMA içerisinde koltuk olarak kullanım için izin verilmemiştir.

7.19 Bakım

⚠ DİKKAT

Eksik ya da yanlış temizleme

Enfeksiyonlardan dolayı sağlığın zarar görmesi, kullanıcı hatasından dolayı üründe hasarlar

- ▶ Ürün düzenli aralıklarla temizlenmelidir.
- ▶ Ürün su veya yüksek basınçlı temizleyici ile temizlenmemelidir. Nüfuz eden su, korozyona ve neticede hatalı fonksiyonlara yol açabilir.
- ▶ Koltuk minderlerini ve arkalık kılıflarını her kirlendiğinde temizleyin, bu sayede bakterilerin bulaşması önlenir.
- ▶ Temizlik işinden sonra ürünün sürüş özelliklerini kontrol edin.

7.19.1 Temizleme

Ürün, kirlenme durumuna ve kullanım sıklığına göre düzenli olarak ayda **en az 1 kez** temizlenmelidir:

7.19.1.1 El ile temizleme

- 1) Minder ve kaplamayı sıcak su ve el deterjanı ile temizleyiniz. Minder ve kaplamayı sıcak su ve el deterjanı ile temizleyiniz.
- 2) Mevcut lekeler bir sünger veya yumuşak bir fırça ile temizlenmelidir.
- 3) Temiz su ile çalkalanmalı ve temizlenmiş parçalar kurutulmalıdır.

Temizlik ile ilgili önemli bilgiler

- Plastik kısımlar, boru parçaları aynı şekilde yürüyen aksam ve tekerlekler yumuşak temizleme maddesi ile nemli şekilde temizlenebilir. Ardından iyice kurutulmalıdır.
- Aşındırıcı temizleme maddesi, çözücü madde, sert fırça vs. kullanılmamalıdır.
- Ürün üzerine yüksek basınçlı temizleyici ile püskürtme yapılmamalıdır.

7.19.1.2 Koltuk minderinin temizlenmesi

Standart koltuk minderleri

- Koltuk minderleri bunlar üzerinde takılı olan bakım talimatları uyarınca temizlenmelidir.

Sünger dolgulu koltuk minderleri

- 1) Fermuar açılmalı ve sünger dolgu çıkarılmalıdır (bkz. Şek. 76).
- 2) Kılıf üzerinde takılı olan bakım talimatları uyarınca temizlenmelidir.
- 3) Bütün sünger parçalar **40 °C**'de yumuşak, çevre ile uyumlu bir deterjan ile elle yıkanmalıdır. Açık havada kurumaya bırakılmalıdır.
- 4) Sünger dolgu tekrar doğru konumda kılıf içine yerleştirilmelidir. Fermuar kapatılmalıdır.



Temizlik ile ilgili önemli bilgiler

- Oturma minderlerinin temizliği ile ilgili diğer bilgileri ürün bakım talimatlarından veya birlikte gönderilen kullanım kılavuzundan edinebilirsiniz.

7.19.1.3 Kemerlerin temizlenmesi

Metal kilitli kemer sisteminin temizliği

BİLGİ

Ürünün yıkama talimatını ve ürünle ilgili kullanım kılavuzu bilgilerini dikkate alın.

- Metal kilitli kemerler içine su girmesinden dolayı korozyona ve bu şekilde hatalı fonksiyonlara neden olabileceğinden **makinede yıkanmamalıdır**.
- Kemer bantları deterjanlı sıcak suyla (bir miktar dezenfektan kullanımıyla) hafif hareketlerle silinerek temizlenebilir veya özenli şekilde kuru, temiz ve emici bir bezle silinebilir.

Plastik kilitli kemer sisteminin temizliği

- Modele bağlı olarak plastik tokalı kemerler makinede **40 °C** ila **60 °C** arasında yıkanabilir.
- Öneri: Bir yıkama torbası ya da filesi ve ayrıca hassas çamaşırlar için olan deterjan kullanılmalıdır.

BİLGİ

Kemer bantları alternatif olarak deterjanlı sıcak suyla (bir miktar dezenfektan kullanımıyla) hafif hareketlerle silinerek temizlenebilir veya özenli şekilde kuru, temiz ve emici bir bezle silinebilir.

Diğer temizleme bilgileri

- Kemerler açık havada kurumaya bırakılmalıdır. Kemerlerin ve minderlerin montajdan önce tamamen kurumuş olması sağlanmalıdır.
- Kemerler doğrudan ısı etkisine tutulmamalıdır (örn. güneş ışığı, fırın veya kalorifer ısısı).
- Kemerler ütülenmez ve ağartıcı kullanılmaz.

7.19.2 Dezenfeksiyon

- Dezenfeksiyon işleminden önce minder ve tutamaklar iyice temizlenmelidir.
- Tekerlekli sandalyenin tüm parçalarını dezenfeksiyon maddesi ile silin.

Dezenfeksiyon konusunda önemli bilgiler

- Ürün çok sayıda kişi tarafından kullanılıyorsa, bu durumda piyasada bulunan bir dezenfeksiyon maddesinin kullanılması zorunludur.
- Dezenfeksiyon için sadece renksiz su bazlı maddeler kullanılmalıdır. Üreticinin belirttiği kullanım uyarılarına dikkat edilmelidir.

8 Bakım ve Onarım

8.1 Bakım

⚠ UYARI

Hatalı bakım çalışmaları

Bakım aralıklarına uyulmaması nedeniyle kullanıcının ağır yaralanması, üründe hasar

- Sadece bu bölümde açıklanan bakım çalışmalarını yapın. Diğer bakım ve servis işlemleri sadece uzman personel tarafından yapılmalıdır.
- Ürünü **senede 1 x** çalışabilirlik ve sürüş emniyeti bakımından kontrol ettirin ve bakımını yaptırın.
- Anatomisinde değişiklik gösteren kullanıcılarda (örn. vücut ölçüleri, vücut ağırlığı) veya rahatsızlık seyri değişen kişilerde ürünü en az **6 ayda bir** kontrol ettirin, ayarlatın ve bakımını yaptırın.

- Her kullanımdan önce** ürünün fonksiyon kabiliyeti kontrol edilmelidir.
- Eksikliklerin tespit edilmesi durumunda ürün kullanılmamalıdır. Bu durum özellikle ürünün stabil olmaması, sürüş davranışının değişmesi ayrıca kullanıcının oturma konumu veya koltuğun stabilitesi ile ilgili sorun çıkması için geçerlidir. Eksikleri gidermek için bekletmeden uzman personele başvurulmalıdır.
- Aynı durum gevşemiş, aşınmış, eğilmiş veya hasar görmüş parçaların, çerçeve çatlaklarının veya çerçeve kırıklarının tespit edilmesi için de geçerlidir.
- Birkaç bakım çalışması belirlenmiş bir kapsamda evde kendi başına yapılabilir ("bakım periyodu" ve "bakım içerikleri" bölümüne bakınız).
- Ürünün bakımı yapılmazsa, ürünün kullanıcısı için yaralanma tehlikesi meydana gelebilir.

8.1.1 Bakım aralıkları

Aşağıdaki listede tanımlanan fonksiyonlar, belirtilen aralıklarla kullanıcı veya refakatçi tarafından kontrol edilmelidir:

Kontrol	kullanmadan önce	aylık	üç ayda bir
Frenlerin fonksiyon kontrolü	X		
Koltuk ve sırt dayanağı döşemesinin sarkması		X	
Bacak desteklerinin sağlamlığı		X	
Aşınma parçalarının gözle kontrolü (örn. lastikler, yataklar)		X	
Yataklarda kirlenme		X	
Tutma bileziğinde hasarlar		X	
Hava basıncı (veriler için lastik yüzeyine bakınız)		X	
Katlama mekanizmasının aşınması		X	
Arka tekerleklerdeki jant geriliminin kontrolü			X
Vida bağlantılarının kontrol edilmesi			X
Üründeki tüm etiketlerin ve işaretlerin okunur durumda olması ile ilgili kontrol		X	

8.1.2 Bakım içerikleri

Ürünün birkaç parçası, sorunsuz bir fonksiyonun sağlanması elle kullanıcı veya refakatçi tarafından onarılabılır:

- Özellikle tekerlekli sandalye kullanılmaya başlandığı zaman ya da ayarlama çalışmalarından sonra vida bağlantılarının sağlamlığı kontrol edilmelidir. Bir vida bağlantısı birçok kez çözülüyorsa, bekletmeden uzman personele başvurulmalıdır.
- Yönlendirme tekerleği çatalı ile ön tekerlek çatalı vidalama aksı arasında zamanla saçlar veya tortu parçacıkları birikir. Bu da yönlendirmeyi zorlaştırır. Kirler düzenli olarak temizlenmeli ve akslar yağlanmalıdır. Bunun için "Zor çalışma durumunda işlem şekli" bölümüne dikkat edin.
- Tahrik tekerlekleri, seri olarak geçmeli aks sistemi ile donatılmıştır. Sistemin çalışır durumda kalabilmesi için tahrik mili veya tahrik mili yuvası üzerinde kir birikmemiş olmalıdır. Geçmeli aks, ayrıca zaman zaman reçine içermeyen ince bir yağ (dikiş makinesi yağı) ile yağlanmalıdır.
- Tekerlekli sandalyenin ıslanması durumunda, sandalye silinerek kurutulmalıdır.

8.2 Onarım

⚠ UYARI

İzin verilmeyen onarım çalışmaları

Ayarlama ve montaj hataları nedeniyle kullanıcıda ağır yaralanmalar, üründe hasar

- Sadece bu bölümde açıklanan onarımları yapın. Diğer onarım işlemleri sadece uzman personel tarafından yapılmalıdır.

8.2.1 İç lastik, jant bandı ve lastik değişimi

⚠ DİKKAT

Lastik değiştirmede yapılan hatalar

Yanlış montaj nedeniyle kullanıcının yaralanması, ürün hasarları

- Lastik değiştirme esnasında tekerlekli sandalyede kişilerin oturmaması gerekir.
- Bir tekerleğin her sökülmesinden önce ürünü devrilmeye karşı emniyete alınız.
- Lastikleri her zaman çiftli olarak değiştiriniz. Farklı aşınmış lastikler tekerlekli sandalyenin düz gitmesini olumsuz etkiler.

BİLGİ

Dış mekanlardaki sürüşlerde acil durumlar için daima bir onarım seti ve bir hava pompası (havalı lastiklerin kullanılması durumunda) bulundurulmalıdır.

Buna uygun olan hava pompaları sipariş listesinde vardır ve ürün ile birlikte teslim edilir. Buna bir alternatif olarak, lastiğinizin içini sertleşen bir köpükle dolduran arıza spreyi kullanılabilir (bisikletçilerde bulunabilir).

Lastik patlaması uygun aletlerle kullanıcı tarafından onarılabılır:

Demontaj ve montaj hazırlığı

- 1) Lastikler dikkatli bir şekilde uygun montaj aletleri kullanılarak janttan sökülür.
BİLGİ: Bunu yaparken jant ve iç lastiğinin hasarlanmamasına dikkat ediniz.
- 2) İç lastiğin valf somunu, valften sökülmeli ve iç lastik dışarı çıkartılmalıdır.
- 3) İç lastik onarım setinde açıklanan bilgiler doğrultusunda onarılmalı veya yenisi takılmalıdır.
- 4) Lastik monte edilmeden önce jant yuvası ve lastiğin iç cidarları üzerinde yabancı madde olup olmadığı kontrol edilmelidir. Bunlar lastik patlamasının sebebi olabilir.
- 5) Lastik yerine yerleştirilmeden önce jant bandının genel durumu iyice kontrol edilmelidir. Jant bandı, iç lastiğin jant teli uçları dolayısıyla hasar görmesine karşı korur.



Jant bandının değiştirilmesi (sadece gerekirse)

- 1) Değişme durumunda eski jant bandı janttan çıkartılmalıdır.
- 2) Yeni jant bandı valf açıklığı doğru yerine getirilerek jantın etrafına geçirilmelidir.
- 3) Tipi dolayısıyla ön görülmüş ise, jant bandı yapıştırılmalıdır. Bütün jant teli başlıklarının kapatılmış olmasına dikkat ediniz.

İç lastik ve lastiğin monte edilmesi

- 1) Valfin arka tarafında lastiğin bir tarafı jant kenarı üzerinden içeri bastırılmalıdır.
- 2) İç lastik yuvarlak bir şekil alıncaya kadar hafifçe şişirilmelidir.
- 3) İç lastiğin valf somunu sökülmesi ve valf jantın valf deliği içinden geçirilmelidir.
- 4) İç lastik, dış lastiğin içine sokulmalıdır.
- 5) Diğer lastik tarafı – valfin karşısından başlayarak – jant üzerine monte edilmelidir. Bunu yaparken iç lastik, dış lastik ve jant arasına sıkışmamalıdır.



İç lastik şişirilmelidir

- 1) Valf konumunun dik olmasına dikkat edilmelidir, bu şekilde iç lastik ve dış lastiğin valf bölgesinde rahat oturması sağlanır.
- 2) Valf somunu iyice sıkılmalıdır.
- 3) İç lastik, dış lastik sadece baş parmak ile bastırılabilir durumda oluncaya kadar şişirilmelidir.
BİLGİ: Lastiğin her iki tarafındaki kontrol çizgisi ile jant arasındaki mesafe bütün çevre boyunca eşit ise lastik merkezi olarak yerleşmiştir. Eğer değilse: Lastiğin havası boşaltılmalıdır ve lastik yeniden doğru monte edilmelidir.
- 4) İç lastik, lastik üreticisi tarafından ön görülen azami basınca kadar şişirilmelidir (lastiğin yan yüzünde basılı olan yazıya bakınız).
- 5) Korumayı kapak valf üzerine iyice vidalanmalıdır.

9 İmha etme

9.1 İmha etme bilgileri

Ürün, imha edilmesi için uzman personele iade edilmelidir.

Ürün bileşenleri, ilgili ülkeye özgü geçerli çevreyi koruma yönergelerine göre imha edilmelidir.

10 Yasal talimatlar

Tüm yasal şartlar ilgili kullanıcı ülkenin yasal koşullarına tabiidir ve buna uygun şekilde farklılık gösterebilir.

10.1 Sorumluluk

Üretici, ürün eğer bu dokümanda açıklanan açıklama ve talimatlara uygun bir şekilde kullanıldıysa sorumludur. Bu dokümanın dikkate alınmamasından, özellikle usulüne uygun kullanılmayan ve üründe izin verilmeyen değişikliklerden kaynaklanan hasarlardan üretici hiçbir sorumluluk yüklenmez.

10.2 Garanti

Garanti koşulları konusunda daha ayrıntılı bilgiler ürünü ayarlayan uzman personel veya üretici servisi tarafından verilir (adresler için dış kapağın iç sayfasına bakınız).

10.3 Kullanım ömrü

Beklenen kullanım ömrü: **4 yıl**

Beklenen kullanım ömrü konusunda tasarım, üretim ve veriler bakımından ürünün kurallara uygun kullanımı esas alınmıştır. Burada koruyucu bakım verileri, etkinliğin ve ürünün güvenliği ile ilgili veriler de kapsam dahilindedir.

11 Teknik veriler

BİLGİ

- Birçok teknik veri aşağıda mm olarak belirtilmiştir. Eğer başka türlü belirtilmediyse üründeki ayarların mm olarak değil, yaklaşık **0,5 cm** veya **1 cm'lik** adımlarda gerçekleştirilmesi gerektiğini dikkate alınız.
- Ayar işlemlerinde erişilen değerlerin aşağıda verilen değerlere göre sapma yapabileceğini dikkate alınız. Sapma **±10 mm ve ±2°** olabilir.

Avantgarde DS/DV – Genel veriler

	DS	DV
Maks. yükleme [kg]	140 ¹⁾	140 ¹⁾
Ağırlık [mm]	8,7 ²⁾ 'den itibaren	9,7 ²⁾ 'den itibaren
Taşıma ağırlıkları [kg]	Çerçeve: 6,1 ²⁾ itibarıyla Arka tekerlek 24": 1,3'ten itibaren (tahrik mili dahil) ²⁾	Çerçeve: 5,6 ²⁾ itibarıyla Bacak desteği: 0,75'ten itibaren ²⁾ Arka tekerlek 24": 1,3'ten itibaren (tahrik mili dahil) ²⁾
Koltuk genişliği [mm]	320 – 520	320 – 520
Ön koltuk yüksekliği [mm]	380 – 540	380 – 540
Arka koltuk yüksekliği [mm]	360 – 510	360 – 510
Koltuk derinliği [mm]	360 – 540	360 – 540
Toplam uzunluk [mm]	720 – 1040 ³⁾	720 – 1040 ³⁾
Toplam genişlik [mm]	490 – 725	490 – 725
Toplam yükseklik [mm]	580 – 1100	580 – 1100
Katlama ölçüsü [mm]	260	260
Sırt dayanağı açısı [°]	-9 – +30	-9 – +30
Sırt dayanağı yüksekliği [mm]	250 – 550	250 – 550
Baldır mesafesi [mm]	160 – 550	160 – 550
Bacak desteğinin koltuk yüzeyine olan açısı [°]	0 – 15	0 – 15
Kol dayanağının koltuğa olan mesafesi [mm]	245 – 340	245 – 340

	DS	DV
Kol dayanağının pozisyonlanması [mm]	175 – 250	175 – 250
Yatay aks konumu [mm]	32,5 – 150,5	32,5 – 150,5
Ön çerçeve açısı [°]	70/80	75
Arka tekerlekler	22", 24", 25"	22", 24", 25"
Ön tekerlekler	3", 4", 5", 5,5", 6"	3", 4", 5", 5,5", 6"
İzin verilen lastik tipi	Hava, PU veya kauçuk dolgu / 1", 1 3/8"	Hava, PU veya kauçuk dolgu / 1", 1 3/8"
Min. lastik basıncı [bar]	7 ⁴⁾	7 ⁴⁾
Minimum dönme yarıçapı [mm] ⁵⁾	560 – 740	560 – 740
Tutma bileziği çapı [mm]	470 – 560	470 – 560
İzin verilen maks. eğim [°] / [%] ⁶⁾⁷⁾⁸⁾	7 / 12,3	7 / 12,3

1) CLT, CLT Ultra opsiyonunda: 100 kg

2) Ağırlık bilgileri opsiyon ve varyasyon seçimine göre değişir.

3) + 95 mm aks uzatmasında

4) Lastiklere göre fark gösterir; tekerlek kapağı üzerindeki baskıya bakın.

5) ISO 7176-5 ile uyumlu.

6) El freni çekili iken park etmek için de geçerlidir.

7) Tüm yönler için geçerlidir (yukarı, aşağı, yanlara doğru).

8) ISO 7176-1 ile uyumlu.

Çevre şartları

Sıcaklıklar ve nem	
Çalışma sıcaklığı [°C (°F)]	-10 ila maks. +40 (14 ila maks. 104)
Taşıma ve depolama sıcaklığı [°C (°F)]	-10 ila maks. +40 (14 ila maks. 104)
Nem [%]	45 ila 85; yoğuşmasız

12 Ekler

12.1 Trende taşınabilir tekerlekli sandalyeler için sınır değerler

BİLGİ
► Bu seriye ait ürünler, engelli kişilere yönelik olarak demiryollarında ulaşım ile ilgili (AB) No. 1300/2014 teknik minimum taleplerini karşılamaktadır. Farklı ayarlamalardan dolayı bütün modellerde bütün sınır değerlere uyulması söz konusu olmayabilir. ► Aşağıdaki tablo yardımıyla siz veya uzman personel ölçüm yaparak somut ürünün sınır değerleri yerine getirip getirmediğini kontrol edebilirsiniz.

Özellik	Sınır değer ((EU) No. 1300/2014 yönetmeliğine göre)
Uzunluk [mm]	1200 (ayaklar için ilave 50 mm)
Genişlik [mm]	700 (her bir tarafta eller için hareket sırasında ilave 50 mm)
En küçük tekerlekler ["]	yakl. 3 veya daha büyük (yönetmeliklere göre en küçük tekerlek 75 mm yatay ve 50 mm dikey boyutta bir boşluğa karşılamalıdır)
Yükseklik [mm]	maks. 1375; 1,84 m boya sahip erkek bir tekerlekli sandalye kullanıcısı da dahil (95. persentil)
Dönme dairesi [mm]	1500
Maksimum ağırlık [kg]	200 (kullanıcısı ile beraber tekerlekli sandalye, el bagajı dahil)
Üzerinden geçilebilen bir engelin maksimum yüksekliği [mm]	50
Taban yüksekliği [mm]	

Özellik	Sınır değeri ((EU) No. 1300/2014 yönetmeliğine göre)
	60 (10° bir eğim açısında ileri doğru sürüşte eğimin sonunda ayak desteğinin altında en az 60 mm taban yüksekliği olmalıdır)
Tekerlekli sandalyenin dengede kaldığı maksimum eğim açısı [°]	6 (tüm yönlerde dinamik denge) 9 (tüm yönlerde statik denge, fren çekilmiş durumda da)

Kundenservice/Customer Service

Europe

Otto Bock HealthCare Deutschland GmbH
Max-Näder-Str. 15 · 37115 Duderstadt · Germany
T +49 5527 848-3433 · F +49 5527 848-1460
healthcare@ottobock.de · www.ottobock.de

Otto Bock Healthcare Products GmbH
Brehmstraße 16 · 1110 Wien · Austria
F +43 1 5267985
service-admin.vienna@ottobock.com · www.ottobock.at

Otto Bock Adria d.o.o. Sarajevo
Ramiza Salčina 85
71000 Sarajevo · Bosnia-Herzegovina
T +387 33 255-405 · F +387 33 255-401
obadria@bih.net.ba · www.ottobockadria.com.ba

Otto Bock Bulgaria Ltd.
41 Tzar Boris III' Blvd. · 1612 Sofia · Bulgaria
T +359 2 80 57 980 · F +359 2 80 57 982
info@ottobock.bg · www.ottobock.bg

Otto Bock Suisse AG
Luzerner Kantonsspital 10 · 6000 Luzern 16 · Suisse
T +41 41 455 61 71 · F +41 41 455 61 70
suisse@ottobock.com · www.ottobock.ch

Otto Bock ČR s.r.o.
Protetická 460 · 33008 Zruč-Senec · Czech Republic
T +420 377825044 · F +420 377825036
email@ottobock.cz · www.ottobock.cz

Otto Bock Iberica S.A.
C/Majada, 1 · 28760 Tres Cantos (Madrid) · Spain
T +34 91 8063000 · F +34 91 8060415
info@ottobock.es · www.ottobock.es

Otto Bock France SNC
4 rue de la Réunion · CS 90011
91978 Courtaboeuf Cedex · France
T +33 1 69188830 · F +33 1 69071802
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Healthcare plc
32, Parsonage Road · Englefield Green
Egham, Surrey TW20 0LD · United Kingdom
T +44 1784 744900 · F +44 1784 744901
bockuk@ottobock.com · www.ottobock.co.uk

Otto Bock Hungária Kft.
Tatai út 74. · 1135 Budapest · Hungary
T +36 1 4511020 · F +36 1 4511021
info@ottobock.hu · www.ottobock.hu

Otto Bock Adria d.o.o.
Dr. Franje Tuđmana 14 · 10431 Sveta Nedelja · Croatia
T +385 1 3361 544 · F +385 1 3365 986
ottobockadria@ottobock.hr · www.ottobock.hr

Otto Bock Italia Srl Us
Via Filippo Turati 5/7 · 40054 Budrio (BO) · Italy
T +39 051 692-4711 · F +39 051 692-4720
info.italia@ottobock.com · www.ottobock.it

Otto Bock Benelux B.V.
Mandenmaker 14 · 5253 RC
Nieuwkuijk · The Netherlands
T +31 73 5186488 · F +31 73 5114960
info.benelux@ottobock.com · www.ottobock.nl

Industria Ortopédica Otto Bock Unip. Ltda.
Av. Miguel Bombarda, 21 - 2º Esq.
1050-161 Lisboa · Portugal
T +351 21 3535587 · F +351 21 3535590
ottobockportugal@mail.telepac.pt

Otto Bock Polska Sp. z o. o.
Ulica Koralowa 3 · 61-029 Poznań · Poland
T +48 61 6538250 · F +48 61 6538031
ottobock@ottobock.pl · www.ottobock.pl

Otto Bock Romania srl
Șos de Centura Chitila · Mogoșoaia Nr. 3
077405 Chitila, Jud. Ilfov · Romania
T +40 21 4363110 · F +40 21 4363023
info@ottobock.ro · www.ottobock.ro

OOO Otto Bock Service
p/o Pultikovo, Business Park „Greenwood”,
Building 7, 69 km MKAD
143441 Moscow Region/Krasnogorskiy Rayon
Russian Federation
T +7 495 564 8360 · F +7 495 564 8363
info@ottobock.ru · www.ottobock.ru

Otto Bock Scandinavia AB
Koppargatan 3 · Box 623 · 60114 Norrköping · Sweden
T +46 11 280600 · F +46 11 312005
info@ottobock.se · www.ottobock.se

Otto Bock Slovakia s.r.o.
Röntgenova 26 · 851 01 Bratislava 5 · Slovak Republic
T +421 2 32 78 20 70 · F +421 2 32 78 20 89
info@ottobock.sk · www.ottobock.sk

Otto Bock Sava d.o.o.
Industrijska bb · 34000 Kragujevac · Republika Srbija
T +381 34 351 671 · F +381 34 351 671
info@ottobock.rs · www.ottobock.rs

Otto Bock Ortopedi ve
Rehabilitasyon Tekniği Ltd. Şti.
Mecidiyeköy Mah. Lati Lokum Sok.
Meriç Sitesi B Blok No: 30/B
34387 Mecidiyeköy-İstanbul · Turkey
T +90 212 3565040 · F +90 212 3566688
info@ottobock.com.tr · www.ottobock.com.tr

Africa

Otto Bock Algérie E.U.R.L.
32, rue AHCÈNE Outaleb - Coopérative les Mimosas
Mackle-Ben Aknoun · Alger · DZ Algérie
T +213 21 913863 · F +213 21 913863
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Egypt S.A.E.
28 Soliman Abaza St. Mohandessein · Giza · Egypt
T +20 2 37606818 · F +20 2 37605734
info@ottobock.com.eg · www.ottobock.com.eg

Otto Bock South Africa (Pty) Ltd
Building 3 Thornhill Office Park · 94 Bekker Road
Midrand · Johannesburg · South Africa
T +27 11 564 9360
info-southafrica@ottobock.co.za
www.ottobock.co.za

Americas

Otto Bock Argentina S.A.
Av. Belgrano 1477 · CP 1093
Ciudad Autónoma de Buenos Aires · Argentina
T +54 11 5032-8201 / 5032-8202
atencionclientes@ottobock.com.ar
www.ottobock.com.ar

Otto Bock do Brasil Tecnica Ortopédica Ltda.
Alameda Maria Tereza, 4036, Bairro Dois Córregos
CEP: 13.278-181, Valinhos-São Paulo · Brasil
T +55 19 3729 3500 · F +55 19 3269 6061
ottobock@ottobock.com.br · www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Canada
5470 Harvester Road
Burlington, Ontario, L7L 5N5, Canada
T +1 800 665 3327 · F +1 800 463 3659
CACustomerService@ottobock.com
www.ottobock.ca

Oficina Ottobock Habana
Calle 3ra entre 78 y 80.
Edificio Jerusalem · Oficina 112 · Calle 3ra.
Playa, La Habana. Cuba
T +53 720 430 69 · +53 720 430 81
hector.corcho@ottobock.com.br
www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Andina Ltda.
Calle 138 No 53-38 · Bogotá · Colombia
T +57 1 8619988 · F +57 1 8619977
info@ottobock.com.co · www.ottobock.com.co

Otto Bock de Mexico S.A. de C.V.
Prolongación Calle 18 No. 178-A
Col. San Pedro de los Pinos
C.P. 01180 México, D.F. · Mexico
T +52 55 5575 0290 · F +52 55 5575 0234
info@ottobock.com.mx · www.ottobock.com.mx

Otto Bock HealthCare LP
11501 Alterra Parkway Suite 600
Austin, TX 78758 · USA
T +1 800 328 4058 · F +1 800 962 2549
USCustomerService@ottobock.com
www.ottobockus.com

Asia/Pacific

Otto Bock Australia Pty. Ltd.
Suite 1.01, Century Corporate Centre
62 Norwest Boulevard
Baulkham Hills NSW 2153 · Australia
T +61 2 8818 2800 · F +61 2 8814 4500
healthcare@ottobock.com.au · www.ottobock.com.au

Beijing Otto Bock Orthopaedic Industries Co., Ltd.
B12E, Universal Business Park
10 Jiuxianqiao Road, Chao Yang District
Beijing, 100015, P.R. China
T +8610 8598 6880 · F +8610 8598 0040
news-service@ottobock.com.cn
www.ottobock.com.cn

Otto Bock Asia Pacific Ltd.
Unit 1004, 10/F, Greenfield Tower, Concordia Plaza
1 Science Museum Road, Tsim Sha Tsui
Kowloon, Hong Kong · China
T +852 2598 9772 · F +852 2598 7886
info@ottobock.com.hk · www.ottobock.com

Otto Bock HealthCare India Pvt. Ltd.
20th Floor, Express Towers
Nariman Point, Mumbai 400 021 · India
T +91 22 2274 5500 / 5501 / 5502
information@indiaottobock.com · www.ottobock.in

Otto Bock Japan K. K.
Yokogawa Building 8F, 4-4-44 Shibaura
Minato-ku, Tokyo, 108-0023 · Japan
T +81 3 3798-2111 · F +81 3 3798-2112
ottobock@ottobock.co.jp · www.ottobock.co.jp

Otto Bock Korea HealthCare Inc.
4F Agaworld Building · 1357-74, Seocho-dong
Seocho-ku, 137-070 Seoul · Korea
T +82 2 577-3831 · F +82 2 577-3828
info@ottobockkorea.com · www.ottobockkorea.com

Otto Bock South East Asia Co., Ltd.
1741 Phaholyothin Road
Kwaeng Chatuchark · Khet Chatuchark
Bangkok 10900 · Thailand
T +66 2 930 3030 · F +66 2 930 3311
obsea@ottobock.co.th · www.ottobock.co.th

Other countries

Ottobock SE & Co. KGaA
Max-Näder-Straße 15 · 37115 Duderstadt · Germany
T +49 5527 848-1590 · F +49 5527 848-1676
reha-export@ottobock.de · www.ottobock.com

Ihr Fachhändler | Your specialist dealer



Otto Bock Mobility Solutions GmbH
Lindenstraße 13 · 07426 Königsee/Germany
www.ottobock.com

